

# Biel-Benkemer Dorf-Zytig



## Zeckenimpfung jetzt in Ihrer Apotheke

Termin online buchen: [www.steinenapotheke.ch](http://www.steinenapotheke.ch)



### STEINEN APOTHEKE

Im Hochhaus Heuwaage

Sandrine Rütimeyer Renz  
Steinenvorstadt 79, 4051 Basel  
Tel. 061 281 95 85, [steinen.apotheke@hin.ch](mailto:steinen.apotheke@hin.ch)

Montag bis Samstag durchgehend geöffnet



- Studinger Fondue
- Raclette
- Zarte Früchtchen und Gemüse,  
sehr gut eingelegt, nicht nur zum Käse.

*Studinger 4105 Biel-Benken*



## GASTHOF RÖSSLI BIEL-BENKEN

### RESTAURANT UND HOTEL

Therwilerstrasse 6  
DONNERSTAG RUHETAG

### ZUR FEIER DES TAGES

#### Charbonnade Tischgrill

#### Fondue Chinoise

#### Bourguignonne

mit zahlreichen Saucen & Beilagen  
**KÄSEFONDUE Vacherin & Gruyère**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch

Walter & Annarosa Gertsch-Aeschlimann

Tel. 061 721 10 32  
Fax 721 27 30  
[hotelroe.bb@bluewin.ch](mailto:hotelroe.bb@bluewin.ch)  
[www.roessli-bielbenken.ch](http://www.roessli-bielbenken.ch)

### Ärztlicher Notfalldienst im Leimental

Bei medizinischen Notfällen **während der Praxisöffnungszeiten** wenden Sie sich als erstes an Ihren Hausarzt. Montag bis Freitag Abend von 18.00 bis 22.00, an Wochenenden und Feiertagen von 9.00 bis 19.00, werden Sie in der **Hausärztlichen Notfallpraxis im Bruderholzspital** (gleicher Eingang wie Notfallstation) durch erfahrene HausärztInnen betreut. Benötigen Sie einen Hausbesuch oder bei Unklarheiten wenden Sie sich an die **Medizinische Notrufzentrale** 061 261 15 15. In lebensbedrohlichen Situationen alarmieren Sie direkt die Sanität unter Tel. 144.

## Impressum

Die Biel-Benkemer Dorf-Zytig erscheint 11x jährlich gegen Monatsende, ausser im Juli  
Auflage: 1800

### Herausgabe und Redaktion

Madeleine Bekassy, 061 721 41 26  
Urs Berger, 061 721 60 41  
Thedi Ramp, 061 721 35 01  
Wolfgang Seewald, 061 721 62 88

### Einsendungen

am besten als formatierter Text oder Word-Dokument per e-mail an:  
[bb-dz@gmx.ch](mailto:bb-dz@gmx.ch)

### Administrative Ressorts

Finanzen und Inserate:  
Wolfgang Seewald, 061 721 62 88  
Abonnemente und Versand:  
Anita Seewald, 061 721 62 88

### Inseratepreise (farbig oder schwarzweiss)

Achtelseite: CHF 55.-; Viertelseite: 100.-;  
halbe Seite: 192.-; ganze Seite: 376.-.  
Rabatt ab dreimaliger aufeinanderfolgender Wiederholung.  
Kompletter Tarif erhältlich auf Anfrage  
bei [bb-dz@gmx.ch](mailto:bb-dz@gmx.ch)  
Kleininserate unter «Milchhüslitor»: gratis

### Abonnemente

für Einwohner Biel-Benkens: gratis  
Jahresabo für Auswärtige: Fr. 33.-  
(Ausland auf Anfrage)

### Einzelnummern

erhältlich bei Studinger an der  
Kirchgasse, Fr. 2.50

### Druck und Ausrüstung

Werner Druck & Medien AG  
Leimgrubenweg 9, 4053 Basel



[myclimate.org/01-21-167470](http://myclimate.org/01-21-167470)

### Redaktionsadresse

Biel-Benkemer Dorf-Zytig  
Schlössli, Mühlegasse 25  
4105 Biel-Benken  
**E-Mail: [bb-dz@gmx.ch](mailto:bb-dz@gmx.ch)**  
PC-Konto 40-18046-4

**Nächste Nummer: DZ 556**  
**erscheint am: Fr, 24.06.2022**  
**Redaktions- und**  
**Inserateschluss: Di, 14.06.2022**

## Biel-Bängge im Juni

<b>Jolly &amp; the Flytrap</b> Sa. 11.6. ab 18 Uhr, Spittelhof	S. 48
<b>Alex Frei Cup 2022</b> Sa. 11.6., So. 12.6.	S. 24–25
<b>Le chœur ouvert</b> So. 12.6., 10 Uhr, Dorfkirche	S. 31
<b>Circus Luna</b> Fr. 17.6.; 16 und 19 Uhr Sa. 18.6.; 11 und 14 Uhr Zirkuszelt auf der Fraumattenwiese	S. 23
<b>Grill-Fest</b> Do. 30.6., 12–16.30, Pfarrgarten	S. 13

## Aus dem Inhalt

Impressum	2
Hausmitteilung	3
Boule und Jassen in Biel-Benken	3
Gemeindenachrichten	4–7
Kanalunterhalt	8
Naturschutzaktion Neophyten	9
Reformierte Kirchgemeinde	10–12
Jubiläumsanlässe 50 Jahre B-B	14
Katholische Kirchgemeinde	15–16
Konzerte zu St. Stephan Therwil	16
40 Jahre Mittagstisch	17
Jubiläumsapéro	18–19
Sudokus	20
Urin-Inkontinenz	21
Wechsel im Stiftungsrat Blumenrain	21
Circus Luna	23
Alex Frei Cup 2022	24–25
Schule Biel-Benken	27
Samariterverein	28
Ukrainehilfe Biel-Benken	29
Le Chœur ouvert	31
Bilder in Gemeindebesitz: Jürg Keller	32–33
Für Kinder	34
Sorgfältiger Umgang mit Wasser	35
Wandergruppe	37
Milchhüslitor	37
Solarpionier Hans Zwicky	39
Solarenergie im Vormarsch	41
Rückblick 32. Jazzfestival Basel	41
Spitex	41
Kulturtipps	42–43
Brice Marden im Kunstmuseum Basel	43
Aus dem DZ-Archiv	45
Umweltschutzkommission	47
Jolly & the Flytrap	48

# Hausmitteilung

Liebe Leserin, lieber Leser

Das fünfzigjährige Jubiläum zur Fusion der Gemeinden Biel und Benken hat mächtig Fahrt aufgenommen. Der alljährliche Gemeinde-Apéro, vor der Covid-Pandemie als Neujahrs-Apéro bekannt, ist in einen Neuzuzugs-, Jubiläums- und Frühjahrs-Apéro umbenannt worden und hat vorletzten Sonntag erfolgreich stattgefunden. Kredenz wurde unter anderem auch eine fünfstöckige Jubiläumstorte, die von der Biel-Benkemerin Maxime Mezger (Sweets by M. – www.sweetsbym.ch). kreiert und gebacken wurde.

Nun werden im Juni gleich mehrere grosse Unterhaltungsanlässe stattfinden, worüber im Innern dieser Nummer teils ganzseitige Beiträge informieren. Wir möchten es nicht versäumen, den initiativen Gruppen und Vereinen aufs Herzlichste für den Mut und die Tatkraft zu danken. Hoffentlich werden die Anlässe von möglichst vielen Biel-Benkemern und Biel-Benkemerinnen besucht und genossen. Es lohnt sich!

Ihre Dorf-Zytig

## Boule und Jassen in Biel-Benken

Ein Ort zum Boule-Spielen ist gefunden. Die Schulleitung und der Gemeinderat erlauben es, den Dorfplatz unter der kleinen Baumallee während der unterrichtsfreien Zeit zum Boule-Spielen zu benutzen. Der Kiesplatz unter den Bäumen, neben dem ehemaligen Postgebäude, bietet sich dazu bestens an. Jetzt liegt es an Ihnen, liebe Boule-Spiel-Freudige. Animieren Sie Ihre Freunde und Bekannten, um mit ihnen eine Partie Boule zu spielen. Wer beginnt, wer ist der Erste? Ich wünsche Ihnen viel Spass.

Es haben sich immer weniger Interessierte am Jass-Nachmittag getroffen. Die Jass-Gruppe hat sich deshalb am 28.4.22 aufgelöst. Die Jass-Nachmittage finden ab sofort nicht mehr statt.

Margrit Renz

Git's s' **Bängglifesch** no?  
Das Fest mit dr guete Stimmig,  
feinem Ässe und em  
Äntlirene ?!?

## Das Mai-Titelbild

von Urs Berger vermittelt einen partiellen Eindruck vom Gemeinde-Apéro für die Neuzugezogenen und alle Biel-Benkemer und Biel-Benkemerinnen anlässlich des 50-jährigen Jubiläums zur Fusion der Gemeinden Biel und Benken.

# Gemeindenachrichten



Gemeindeverwaltung Biel-Benken  
Kirchgasse 9  
4105 Biel-Benken

Tel. 061 726 82 82 (Zentrale)  
Fax 061 726 82 80

gemeinde@biel-benken.ch  
www.biel-benken.ch

Öffnungszeiten:

Montag: 10.00 – 11.30 / 14.00 – 18.30 h

Dienstag: 10.00 – 11.30 / 14.00 – 16.00 h

Mittwoch: 10.00 – 11.30 / 14.00 – 16.00 h

Donnerstag: 10.00 – 11.30 / Nachmittag geschlossen

Freitag: 10.00 – 11.30 / 14.00 – 16.00 h

Termine ausserhalb der Öffnungszeiten nach Vereinbarung möglich.

wahlen finden an der Gemeindeversammlung – Landsgemeini vom 29. Juni 2022 statt.

Für die beiden Vakanzen in der Umweltschutzkommission haben wir zwei Kandidaturen erhalten. Es sind dies:

- Sugandhi Narayanan
- Erwin Kump

Für die Vakanz im Wahlbüro liegt noch keine Kandidatur vor. Wenn Sie sich



eine Mitarbeit im Wahlbüro vorstellen können, bitten wir Sie, das Wahlvorschlagsformular (siehe QR-Code) mit einem aktuellen

Foto bei der Gemeindeverwaltung einzureichen. Es besteht auch die Möglichkeit, sich direkt an der Gemeindeversammlung zur Wahl zur Verfügung zu stellen.

## Aus dem Gemeinderat

### Gemeindeversammlung – Landsgemeini vom 29. Juni 2022 / Traktanden

1. Ersatzwahlen
  - 1.1 Umweltschutzkommission (2 Vakanzen)
  - 1.2 Wahlbüro (1 Vakanz)
2. Protokoll der Gemeindeversammlung vom 9. Dezember 2021 / Genehmigung
3. Rechnung 2021 / Genehmigung
4. Bericht der Geschäftsprüfungskommission über das Jahr 2021 / Kenntnisnahme
5. Kredit Ersatz Roter Platz / Genehmigung
6. Wettbewerbskredit Schulraumplanung/-erweiterung / Genehmigung
7. Der Gemeinderat informiert
8. Diverses

### Vakanzen in Behörden und Kommissionen

Wie wir bereits informiert haben, wird es im Wahlbüro und in der Umweltschutzkommission infolge vorzeitiger Rücktritte Vakanzen geben. Die Ersatz-

veranstaltungen der Gemeinde zum Thema Klima/Mobilität habe ich mit grossem Interesse teilgenommen. Es würde mich freuen, mich in der Umweltschutzkommission Biel-Benken zu engagieren.

### Erwin Kump



geb. 1973, Biologe/Projektleiter Tierprojekte, verheiratet, 2 Kinder

### Weshalb kandidieren Sie für diese Kommission?

Ich bin in Biel-Benken geboren und aufgewachsen und habe seit frühester Kindheit (Pfadi/Wölfli) eine starke Verbundenheit mit der Natur in und um Biel-Benken. Gerne würde ich die Chance nutzen, mich für diese in der Umweltschutzkommission einzusetzen.

### Rückblick Neuzugezogenen- und Frühlingsapéro vom 15. Mai 2022

Am Sonntag, 15. Mai 2022, durfte der Gemeinderat rund 80 Personen am Jubiläums Neuzugezogenen- und Frühlingsapéro auf dem Pausenplatz des Schulhaus Kilchbühl begrüßen. Nebst interessanten Gesprächen kam auch der kulinarische Teil nicht zu kurz. Es gab ein leckeres Apéro Buffet und als Höhepunkt konnte man ein Stück der Jubiläums-Torte geniessen, eine Kreation der Biel-Benkemer Tortenbäckerin Maxime Mezger – Sweets by M.

Der Gemeinderat dankt auch dem Weinbauverein für die Unterstützung am Apéro.

### Vorstellung der Kandidierenden für die Ersatzwahl in die Umweltschutzkommission

#### Sugandhi Narayanan



geb. 1974, Hausfrau, verheiratet, 1 Kind

### Weshalb kandidieren Sie für diese Kommission?

Ich lebe seit 20 Jahren in der Schweiz und wollte schon immer für die Umwelt arbeiten. In meinem Studium und meiner Arbeit war Energie und Umwelt eine wichtige Thematik. An den Dialog-

## Ausblick Jubiläumsanlässe 50 Jahre Biel-Benken

Gerne machen wir Sie auf die kommenden Jubiläumsanlässe in Biel-Benken aufmerksam.

- **Samstag, 11. Juni 2022 / Legenden-match** – Spiel zwischen Schweizer Fussballlegenden und dem FC Biel-Benken, abends Festbetrieb mit Musik
- **Freitag, 17. Juni 2022 und Samstag, 18. Juni 2022 / Zirkus Luna** – Zirkusvorstellungen der Schule Biel-Benken
- **Samstag, 27. August 2022 / White Dinner\*** entlang der Fraumattenstrasse
- **Samstag, 17. September 2022 / BOA Biel-Benkemer Open Air** – Ein Fest für die Jugend

\*Der Gemeinderat ist sich bewusst, dass am Wochenende vom 26. bis 28. August 2022 in Pratteln das Eidgenössische Schwing- und Älplerfest stattfindet. Leider ist es aus terminlichen Gründen nicht möglich, das White Dinner auf einen anderen Tag zu verschieben; an den Wochenenden davor und danach sind andere Anlässe, an welchen die Bevölkerung teilnimmt.

Wir hoffen auf Ihr Verständnis und danken denjenigen Dorfbewohner\*innen, welche sich am ESAF als Helfer\*innen zur Verfügung stellen.

## Diaspora TV / finanzieller Beitrag

Diaspora TV ist eine Online-Medienplattform, die Informationssendungen über Belange des öffentlichen Lebens, wichtige nationale Ereignisse in der Schweiz, Änderungen in Gesetzen und im Bildungssystem etc. in verschiedenen Migrationsprachen erstellt. Diaspora TV hat das Projekt «Informationen für ukrainische Migranten» entwickelt mit dem Ziel, ukrainische Flüchtlinge über die verschiedenen Aspekte zu informieren, die für eine optimale Integration im Land zu berücksichtigen sind.

Der Gemeinderat hat beschlossen, das Projekt mit einem Betrag von CHF 2'000.00 zu unterstützen.

## 50. Jubiläums-Faustballturnier vom 23. April 2022

Am Samstag, 23. April 2022, fand das Jubiläums-Faustballturnier statt, zu welchem sich 13 Mannschaften angemeldet haben. Die Seniorenriege des Sportclubs Biel-Benken hat das traditionelle Faustballturnier zum letzten Mal in Biel-Benken ausgetragen, was der Gemeinderat sehr bedauert. Der Gemeinderat dankt dem OK des Faustballturniers für die Organisation und hofft, dass dieser traditionelle Anlass doch noch weitergeführt wird.

## Eierläset vom 24. April 2022

Am Sonntag, 24. April 2022, fand das traditionelle Eierläset statt, welches der Sportclub Biel-Benken organisiert und durchgeführt hat. Der Gemeinderat dankt dem OK für die Aufrechterhaltung dieser Tradition.

## Zivilstandswesen

### Geburt

**12. April 2022**

**Charles Christopher George Scott**, Sohn der Lucy Jane Scott und des Robert Kenneth Scott.

### Todesfall

**11. Mai 2022**

**Erich Dobler-Nussbaumer**, geb. 1933, wohnhaft gewesen in Biel-Benken.

**11. Mai 2022**

**Lilian Hügin**, geb. 1929, wohnhaft gewesen in Biel-Benken.

## Baugesuch

Gesuchsteller/in: Elisabeth & Alfred Moser, Fackelweg 6, 4105 Biel-Benken. Projekt: Mehrfamilienhaus mit Autoeinstellhalle, Geräteschopf, Neuaufgabe: Vergrößerung Untergeschoss, Parzelle 71, Schulgasse.

Projektverfasser/in: Flurina Gerber und Simon Blochwitz, Bachgasse 2, 4105 Biel-Benken.

Gesuchsteller/in: Olivier Parenteau, Rüttigrabenweg 17, 4105 Biel-Benken. Projekt: Schwimmbad/Whirlpool, Parzelle 921, Rüttigrabenweg 17. Projektverfasser/in: Les Piscines de Romain Europe, 107 Rue de Cormorans, F-34200 Sète.

## Diverses

### Bauinfo – Chillmattenstrasse

Die Wasserleitung in der Chillmattenstrasse muss erneuert werden. In diesem Jahr wird das Teilstück Birsigstrasse bis Haus 18 ersetzt. Mit diesen Sanierungsarbeiten durch die Gemeinde wird auch die Rohranlage der Firma Primeo Netz AG umfangreich erweitert.

Die Arbeiten werden durch die Firma Kury AG, Tiefbau, und Heinis AG, Rohrleitungsbau, ausgeführt. Die Bauzeit ist vom 16. Mai 2022 bis voraussichtlich Ende Juli 2022 vorgesehen.

Infolge der engen Platzverhältnisse wird die Chillmattenstrasse in diesem Bereich für den Durchgangsverkehr gesperrt und ein Einbahnregime in Richtung Eichgasse erstellt. Die Anwohnenden können ihre Liegenschaften, mit gewissen Einschränkungen, jederzeit erreichen. Beachten Sie die entsprechende Signalisierung. Die Bauunternehmung wird bei Bedarf die Kehrichtsäcke und das Altpapier der Liegenschaften im Baubereich für die Entsorgungsfirmen an zugängliche Orte bringen.

Wir sind uns bewusst, dass sich durch die Bauarbeiten Unannehmlichkeiten ergeben. Die Unternehmungen sowie die Bauleitung werden sich bemühen, diese auf ein Minimum zu beschränken und die Arbeiten termingerecht und speditiv auszuführen.

Für Auskünfte stehen Ihnen gerne zur Verfügung:

- Oberbauleitung: Bauabteilung Biel-Benken, Enrico Andreotti – Tel. 061 726 82 72
- Bauleitung: Ingenieurbüro Märki AG, Hansruedi Thüring – Tel. 061 726 93 39

- Bauunternehmung: Kury AG, Feho Rastoder – Tel. 061 711 10 87
- Rohrleitungsbau: Heinis AG, Claudio Matteuci – Tel. 061 726 64 22

Wir bitten Sie für die entstehenden Immissionen und Unannehmlichkeiten um Verständnis.

### Fahrplanvernehmlassung

Die Bau- und Umweltschutzdirektion führt eine Fahrplanvernehmlassung durch. Vom 25. Mai bis 12. Juni 2022 sind die Entwürfe der Fahrpläne 2023 (gültig ab 11. Dezember 2022) im Internet auf [www.fahrplanentwurf.ch](http://www.fahrplanentwurf.ch) publiziert.

Die interessierte Bevölkerung ist eingeladen, während dieser Publikationsfrist zu den Fahrplanentwürfen Stellung zu nehmen. Die Stellungnahmen können über ein Online-Formular auf der erwähnten Seite abgegeben werden.

Die Stellungnahmen, z.B. bei fehlenden Anschlüssen oder nicht mehr möglichen Fahrten, werden zusammen mit den Transportunternehmen geprüft. Je nach Zweckmässigkeit und Machbarkeit werden die Anträge im Fahrplan 2023 berücksichtigt.

Wir danken Ihnen für die Mitarbeit für einen attraktiven öffentlichen Verkehr in unserer Region.

*Bau- und Umweltschutzdirektion  
Kanton Basel-Landschaft*

### Geschwindigkeitskontrollen

Die Polizei Basel-Landschaft hat im April 2022 in Biel-Benken folgende Geschwindigkeitskontrollen durchgeführt:

Vom 1. bis 6. April 2022 zwischen 08.40 Uhr und 08.32 Uhr an der Therwilerstrasse. Bei 32'518 gemessenen Fahrzeugen wurden 270 Übertretungen registriert.

Am 5. April 2022 zwischen 07:15 Uhr und 09:00 Uhr an der Neuweilerstrasse. Bei 408 gemessenen Fahrzeugen wurden 4 Übertretungen registriert.

Vom 6. bis 12. April 2022 zwischen 08:35 Uhr und 12:55 Uhr an der Ther-

wilerstrasse. Von 44'220 gemessenen Fahrzeugen wurden 383 Übertretungen registriert.

Am 11. April 2022 zwischen 17:00 Uhr und 18:25 Uhr an der Hauptstrasse. Von 741 gemessenen Fahrzeugen wurden 22 Übertretungen registriert.

Am 19. April 2022 zwischen 09:35 Uhr und 11:10 Uhr an der Therwilerstrasse. Von 628 gemessenen Fahrzeugen wurden 18 Übertretungen registriert.

Am 20. April 2022 zwischen 07:40 Uhr und 09:35 Uhr an der Therwilerstrasse. Von 687 gemessenen Fahrzeugen wurden 16 Übertretungen registriert.

### Saisonstart Gartenbad Bottmingen



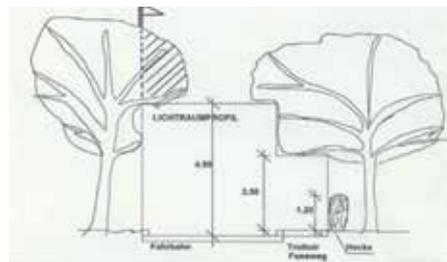
Das Gartenbad beim Schloss Bottmingen hat am Freitag, 13. Mai 2022

erneut seine Tore in eine neue, hoffentlich sonnige Saison geöffnet.

Die Eintrittspreise haben sich nicht verändert, Saison Abos können erneut bezogen werden. Alle weiteren Infos finden Sie auf der Website der Gemeinde Bottmingen - [www.bottmingen.ch](http://www.bottmingen.ch).

Wir wünschen allen Badbesuchern eine schöne Gartenbad-Saison.

### Im Interesse der Verkehrssicherheit – schneiden Sie Ihre Hecken, Sträucher und Bäume zurück!



Büsche, Hecken, Sträucher und Bäume wachsen in das Lichtraumprofil von Strassen und Wegen – wenn man sie nicht zurückschneidet. Sie engen dann den Strassenraum ein, behindern die Sicht oder verdecken die Strassenbe-

leuchtung. Durch diese Umstände werden die Verkehrsteilnehmenden – motorisiert oder vor allem zu Fuss – gefährdet. Und damit auch die Schülerinnen und Schüler, welche im Strassenverkehr noch nicht so geübt sind.

In ihrem Interesse und generell für die Sicherheit und zur Vorbeugung von Unfällen fordern wir Sie hiermit auf, Ihre Pflanzen entlang von Strassen und Wegen den Vorschriften entsprechend zurückzuschneiden.

Pflanzen dürfen grundsätzlich nicht über die Grundstücksgrenze in das Strassenareal ragen. Hecken, Sträucher und Bäume müssen senkrecht über der Grenze auf folgende Höhen zurückgeschnitten werden:

- Trottoir- und Fusswegbereiche auf 2,50 m Höhe
- Strassen- und Fahrbahnbereiche auf 4,50 m Höhe
- Strassenbeleuchtung auf eine Breite von beidseitig etwa 5 m Höhe.

Weitere öffentliche Einrichtungen wie Hydranten und Verkehrstafeln sind ebenfalls frei zu halten.

Trotz vieler Aufforderungen via Dorf-Zytig und in besonderen Fällen auch mittels persönlicher Schreiben nehmen einige Grundeigentümer den Rückschnitt leider nicht vor. Die Gemeinde sieht sich diesfalls gezwungen, den Rückschnitt auf Kosten der Eigentümerschaft durch ein von der Gemeinde beauftragtes Unternehmen vornehmen zu lassen. Dies ist jeweils mit einem grossen Aufwand verbunden, welchen Sie verhindern können.

Für Beratungen über Pflegemassnahmen oder für den Rückschnitt von Bäumen wenden Sie sich bitte an eine Gartenbaufirma.

- Fragen beantworten Ihnen auch gerne unsere Werkhofmitarbeiter (Rolf Scholler, Tel. 079 743 34 04, Michel Heyer, Tel. 079 743 34 05, oder Raphael Stoffel, 079 743 34 73).

### Laut ist out – Lärm vermeiden und Ruhezeiten einhalten

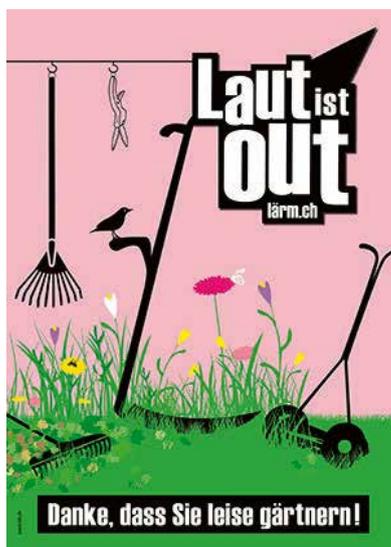
Die schönen Tage laden dazu ein, dass

man sich länger im Freien aufhält. Oftmals unbewusst kann es zum Beispiel bei einer Feier im Garten rasch laut werden. Aber auch lärmige Gartenarbeiten wirken störend.

Des einen Freud ist jedoch des anderen Leid, und so kommt es rasch zu Reklamationen wegen Ruhestörung.

Wir bitten die Einwohnenden daher auf vermehrte Rücksichtnahme und Einhaltung der **Ruhezeiten**:

Am frühen Morgen, über Mittag sowie am Abend hat die Bevölkerung Anspruch auf Ruhe. Lärmige Arbeiten wie z.B. Rasenmähen, Kärchern etc. sind zu folgenden Zeiten gestattet: **Werktags von 7.00 bis 12.00 Uhr sowie von 14.00 bis 20.00 Uhr; samstags von 8.00 bis 12.00 Uhr sowie von 14.00 bis 18.00 Uhr.** Das Gewerbe darf nach der Mittagspause bereits ab 13.00 Uhr wieder an die Arbeit gehen. **Sonn- und Feiertage sind Ruhetage, jeglicher Lärm ist verboten.**



Für Ihre Rücksichtnahme danken wir Ihnen!

Allgemeine Informationen zu Lärm und Lärmvermeidung finden Sie auf der Website [www.laerm.ch](http://www.laerm.ch) oder mittels nachstehenden QR-Codes.



### Schulraumplanung – Wettbewerb – Kredit an der nächsten Gemeindeversammlung

Der Frauenverein hat uns im Laufe der Planungsarbeiten informiert, dass er beabsichtigt, sein Gebäude an der Fraumattenstrasse in Zukunft selber zu nutzen. Das hat den Gemeinderat dazu bewogen, die Anforderungen soweit anzupassen, dass im Perimeter des Schulhauses ein zusätzlicher Kindergarten geplant wird. Wir bleiben bis zur Erstellung des zusätzlichen Kindergartens aber Mieter in der Liegenschaft des Frauenvereins.

Die Arbeitsgruppe Schulraumplanung – in der sämtliche Parteien Einsitz hatten – hat in den letzten Monaten das Raumprogramm intensiv diskutiert und zu Händen des Gemeinderates verabschiedet. An dieser Stelle einen herzlichen Dank von unserer Seite für die konstruktive Mitarbeit.

Grob zusammengefasst beinhaltet das Raumprogramm folgende Punkte:

- Neubau einer Aula als Mehrzweckraum für die Schule und die Öffentlichkeit inkl. die von den Dorfvereinen angemeldeten Bedürfnisse im Perimeter/Umgebung des Schulhauses
- Umbau der alten Aula in die benötigten zwei Schulräume
- Neubau eines Doppelkindergartens im Perimeter/Umgebung des Schulhauses

- Ersatzbau für den Kindergarten Chillmatten am bestehenden Standort
- umfassende Renovation des Kindergartens Schulgasse
- Tagesstrukturen inkl. Mittagstisch im Perimeter/Umgebung des Schulhauses
- Neubau Jugendhaus

Wie geht es nun weiter?

Bei einem derart grossen Bauvorhaben der öffentlichen Hand, namentlich wenn die Bausumme einen bestimmten Betrag überschreitet, muss eine öffentliche Ausschreibung durchgeführt werden. Ein Wettbewerbsverfahren ist in diesem Fall am geeignetsten, um möglichst verschiedene Lösungsvorschläge zu erhalten. Das war schon beim Neubau des Schulhaustraktes und der Dreifachturnhalle so. Ein Wettbewerb ermöglicht es, verschiedene Varianten zu vergleichen und diese gemäss konzeptionellen, gestalterischen, ökologischen, wirtschaftlichen, gesellschaftlichen, nutzerbedingten und technischen Kriterien zu beurteilen. Die Fachjury des Wettbewerbes setzt sich zusammen aus Architekten, Fachexperten und Personen aus der Gemeinde (Behörden, Verwaltung und Bevölkerung). So können wir sicherstellen, dass die oben erwähnten Kriterien auch alle entsprechend berücksichtigt und gewichtet werden.

An der Gemeindeversammlung vom 29. Juni 2022 werden wir Ihnen das Gesamtkonzept detaillierter vorstellen und das Vorgehen zum geplanten Wettbewerb und zum Kredit erläutern. Wir freuen uns auf die Diskussion mit Ihnen.

Mit dem Sieger des Wettbewerbes werden wir uns dann auf den Weg begeben und die einzelnen Bauten planen. Hierzu werden wir zu gegebener Zeit wieder einen Planungskredit beantragen. D.h. es wird nicht einfach das Siegerprojekt 1:1 gebaut, sondern wir haben in der Planungsphase alle Möglichkeiten, beim Planer Team unsere detaillierten Bedürfnisse und Wünsche einzubringen.

*Gemeinderätin Irene Fiechter*

# Kanalunterhalt

Die Gemeinde Biel-Benken lässt den jährlichen Kanalunterhalt wieder durch die Firma Marquis AG durchführen.

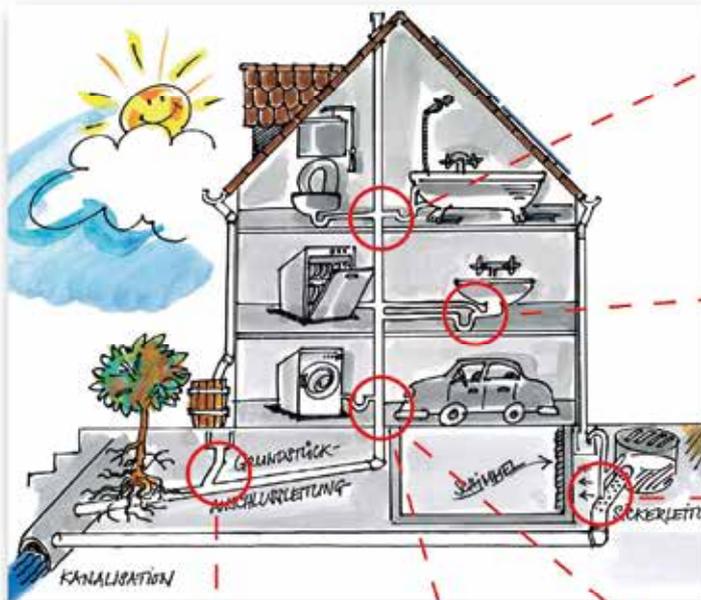
**Hausbesitzer müssen selber für den Unterhalt Ihrer Hauskanalisation besorgt sein.**

Leider zeigt die Praxis, dass dieser Unterhalt in vielen Fällen vernachlässigt wird. Das meist gehörte Argument für eine Nichtreinigung ist: „Wir haben nicht gewusst, dass wir die Leitungen und Schächte reinigen müssen“.

Deshalb bietet die Marquis AG in den Gemeinden Kontrollen der Abscheide- und Abflusssysteme in und um die Gebäude an. Damit auch die Hausbesitzer in der Gemeinde Biel-Benken die Möglichkeit haben, Ihre Kanalsysteme überprüfen zu lassen, versendet die Firma Marquis AG einen Flyer für eine solche Kanalisationskontrolle.

## Regelmässiger Unterhalt garantiert den störungsfreien Betrieb

Damit Sie jederzeit über einen trockenen Keller sowie einwandfrei funktionierende Abläufe in Bad, Küche und auf der Terrasse verfügen, empfiehlt der Verband schweizer Abwasser- und Gewässerschutzfachleute (VSA) und die Marquis AG folgende **Reinigungs- und Kontrollintervalle:**



Bad-, WC-, Lavabo-, Küchenabläufe  
alle 3 - 5 Jahre oder bei Bedarf



Sickerleitungen  
alle 1 - 3 Jahre oder bei Bedarf



Grundleitungen, Kontrollschächte  
alle 2 bis 5 Jahre



Waschküchen-, Bodenabläufe  
alle 1 - 5 Jahre oder bei Bedarf



Fallrohre  
alle 1 - 3 Jahre oder bei Bedarf

## Klug investiert rentiert!



# Naturschutzaktion Neophyten

Eingeladen sind alle Personen welche sich für eine intakte Natur engagieren.



## 11. Juni und 13. August 2022

**Treffpunkt 08:30 Uhr:** Beim Brunnen (Ecke Hauptstrasse – Langgartenstrasse)

**Arbeitsorte:** Rebberg «zwischen den Sandgruben» / Uferbereich Birsig

**Ab ca. 12 Uhr offeriert die Gemeinde einen Lunch**

Invasive Neophyten verdrängen die angestammte Vegetation, bedrohen die Biodiversität und können grosse Schäden an Infrastruktur und Gesundheit verursachen. Darum ist eine Bekämpfung notwendig (z.B. ausreissen und entsorgen).

Weitere Informationen zu Neophyten unter [neobiota.bl.ch](http://neobiota.bl.ch)



Drüsiges Springkraut



Kanadische Goldrute



Japanischer Staudenknöterich



Einjähriges Berufkraut



Sommerflieder



Riesenbärenklau

Wir jäten vor allem Berufkraut, Springkraut und Goldruten.

Bringen Sie bitte passende Kleider, Handschuhe, Sonnenschutz und allenfalls ein Häckerli mit.

### Anmeldungen & Fragen

Bitte an Dominik Hügli unter [dominik.huegeli@mernatur.ch](mailto:dominik.huegeli@mernatur.ch) / 077 525 71 50 oder bei Christian Richner unter [chr.richner@bluewin.ch](mailto:chr.richner@bluewin.ch)

# Reformierte Kirchgemeinde



Kirchgasse 4, 4105 Biel-Benken

www.ref-bb.ch

Sekretariat

Claudia Meyer

Tel. 061 723 81 40

sekretariat@ref-bb.ch

Öffnungszeiten: Di. und Do. 09.00-12.00

Ansonsten Termine nach Vereinbarung

Begegnungszentrum Vermietung

Lisbeth Hirsig Tel. 077 463 58 01

## Sonntag, 5. Juni, Pfingsten

10 Uhr, Dorfkirche, Gottesdienst mit

Abendmahl und Taufe

Pfarrer Kilian Karrer

## Freitag, 10. Juni

19.30 Uhr, Dorfkirche, Taizé-Gebet

Natascha Karrer und Vorbereitungsteam

Musik mit dem Ensemble von Regula

Seiterle

## Sonntag, 12. Juni

10 Uhr, Dorfkirche, Gottesdienst mit

Taufe

Pfarrer Kilian Karrer und Choeur ouvert

## Sonntag, 19. Juni

10 Uhr, Dorfkirche, Gottesdienst

Pfarrer Jost Keller

## Sonntag, 26. Juni

10 Uhr, Dorfkirche, Gottesdienst

Pfarrer Jost Keller

## Ökumenisches Morgengebet,

jeden Montag, 08.15 Uhr, in der Dorfkirche Biel-Benken

## Amtswochen

Für Not- und Todesfälle sowie seelsorgliche Anliegen rufen Sie bitte auf unser Pfarrei-Handy, 079 215 06 25, an.

## BESONDERE ANLÄSSE

### Kirchgemeindeversammlung am 13. Juni 2022

Die zweite Kirchgemeindeversammlung in diesem Jahr findet am Montag, 13. Juni 2022, um 20 Uhr, in der Dorfkirche statt. Die Traktandenliste finden Sie auf Seite 12 in dieser «Dorf-Zytig» und auf unserer Webseite (ref-bb.ch).

Anträge müssen bis spätestens 10 Tage vor der Kirchgemeindeversammlung schriftlich an das Sekretariat geschickt werden.

Nach der Kirchgemeindeversammlung freuen wir uns darauf, Sie endlich wieder zu einem Apéro im Begegnungszentrum einladen zu können.

*Daniel Jäggi,*

*Präsident der Kirchenpflege Biel-Benken*

### Philokaffi am Dienstag, 14. Juni 2022, 10 Uhr im BeZ

Wir laden Sie zum nächsten «Philokaffi» ein, dieses Mal mit dem Thema: «Armut». Eingeladen zur Diskussion bei Kaffee und Gipfeli sind interessierte Frauen und Männer jeden Alters und jeder Konfession.

Gerne erwarten wir Sie im BeZ neben der Kirche um 10.00.

*Monika Hofmann und Erika Preisig*

### Grill-Fest für Seniorinnen und Senioren zum 50-Jahr Jubiläum der Gemeinde Biel-Benken

Zu diesem Anlass laden wir Sie ganz herzlich ein, die genauen Informationen dazu finden Sie auf Seite 13 in dieser «Dorf-Zytig».

### Seniorenferien

#### Ferienwoche vom 21. Bis 28. August in Gunten am Thunersee.

Die Einladung mit allen Informationen zu den Seniorenferien finden Sie auf Seite 11 in dieser «Dorf-Zytig».

*Ihr Seniorenteam*

### Proben Singkreis

Der Singkreis probt wöchentlich. Wir treffen uns jeweils am Mittwoch von 16.00 – 17.30 Uhr im Begegnungszentrum.

Möchten Sie gerne einmal schnuppern kommen? Sie sind herzlich dazu eingeladen.

*Julia Baumgartner,*

*Dirigentin, 076 748 02 20*

### Reisebericht Seniorenausflug vom 12. Mai 2022

Frühzeitig am Morgen machte sich eine grosse Gruppe von 40 gut gelaunten Seniorinnen und Senioren auf den Weg Richtung Knonauer Amt. Unser Ziel war der wildromantische Park «Seleger Moor» bei Rifferswil. Bei schönstem Wetter und sommerlichen Temperaturen wurden wir in zwei Gruppen durch den Park geführt, welcher eine der grössten Rhododendren- und Azaleen-Sammlungen der Schweiz beheimatet. Die meisten Pflanzen zeigten sich im Höhepunkt ihrer Blütezeit und boten unseren Gästen unzählige Fotomotive. Bei Vogelgezwitzchen, Froschgequacke und angenehmen Düften der verschiedenen Pflanzen, erfuhren wir viel über die Fauna und Flora, auch von in Übersee beheimateten Gewächsen. Da wir seit geraumer Zeit unterwegs waren, machte sich ein kleiner Hunger bemerkbar.



Im Restaurant Guggital am Zugerberg, sind wir zum Mittagessen eingekehrt. In einem wunderschönen, schattigen Garten mit Blick auf den Zugersee, wurde uns ein köstliches Essen mit einem grossen Stück Zuger Kirschtorte zum Dessert serviert. Bei angeregten Gesprächen und Blick über die prächtige Landschaft, genossen wir unsere wohlverdiente Mittagspause. Zum Verdauungsspaziergang begaben wir uns an die Seepromenade der Stadt Zug. Einige von uns erfrischten sich an einem Glacéstand mit ein oder zwei Kugeln Eis. Auf schattigen Bänken unter Platanen schauten andere dem munteren Treiben auf dem See zu. Vor unserer Abreise wurden in der Altstadt noch kräftig Zuger Kirschtorten eingekauft, um zu Hause bei deren Genuss nochmals an unseren eindrucksvollen und inspirierenden Ausflug zu denken.

*Euer Seniorenteam*

*Text und Foto Markus Jenni*

## Seniorenferien in Gunten am Thunersee vom 21. – 28. August



Unsere Ferienwoche führt uns dieses Jahr ins Berner Oberland nach Gunten am Thunersee. Als Unterkunft haben wir das **Parkhotel Gunten** ausgesucht. Mit seiner herrlichen Lage und wunderbaren Parklandschaft direkt am Thunersee, werden wir dort eine Woche liebevoll verwöhnt werden.

**Reise:** Ein Bus von «à-la-carte-reisen», finanziert von der Hatt-Bucher-Stiftung, fährt uns von Biel-Benken nach Gunten und wieder zurück. Während unserem Aufenthalt benützen wir die öffentlichen Verkehrsmittel.

**Programm:** Auf unserem Programm stehen ein Besuch des Freilichtmuseums Ballenberg, der Giessbachfälle und schöne Fahrten auf dem Briener- und Thunersee. Ein Besuch einer Alphornmanufaktur, genügend Freizeit und vieles mehr sind auch Teil des Programms.

**Preis:** Der Preis von CHF 1390.-- für ein Einzelzimmer und CHF 1'265.-- pro Person für ein Doppelzimmer beinhaltet die Halbpension mit stillem Wasser. Ausserdem sind die Carfahrten nach und von Gunten, die Benützung der öffentlichen Verkehrsmittel während unseres Aufenthalts, verschiedene Eintritte, Führungen, einige zusätzliche Mahlzeiten, Privattransfers sowie ein paar Überraschungen im Preis inbegriffen.

**Reisebegleitung:** Colette Meier, Rolf Kaufmann, Markus Jenni. Zudem wird uns Erika Preisig von der Kirchenpflege, Ressort Seniorenarbeit und Diakonie, begleiten.

**Allgemeines:** Die Teilnehmerinnen und Teilnehmer erhalten vor Reisebeginn weitere Informationen. Versicherungen (auch Reiseannulation) sind Sache der Teilnehmenden. Sollte jemand Schwierigkeiten haben, die Kosten der Reise voll zu tragen, so steht ein Hilfsfonds zur Verfügung. Bitte wenden Sie sich vertrauensvoll an Frau Erika Preisig.

**Anmeldung:** Da die Plätze beschränkt sind, bitten wir Sie, sich frühzeitig anzumelden: Sekretariat der Reformierten Kirche Biel-Benken, Frau Claudia Meyer, Tel. 061 723 81 40, Di und Do 09.00 – 12.00, oder per Mail an [sekretariat@ref-bb.ch](mailto:sekretariat@ref-bb.ch).

Wir freuen uns, dass wir zusammen wieder eine erholsame, erlebnisreiche und eindrucksvolle Woche mit vielen spannenden Gesprächen verbringen dürfen.

*Ihr Seniorenteam*

**Anmeldungen an:** Sekretariat der Reformierten Kirche Biel-Benken, Frau Claudia Meyer, Tel. 061 734 81 40, Di. und Do. 09.00 – 12.00 oder per Mail an [sekretariat@ref-bb.ch](mailto:sekretariat@ref-bb.ch).

Name: \_\_\_\_\_ Vorname(n): \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_ EZ/ DZ: \_\_\_\_\_

Halbtax oder GA (bitte angeben): \_\_\_\_\_

## Reformierte Kirchgemeinde Biel-Benken



### Einladung zur Kirchgemeindeversammlung am Montag, 13. Juni 2022, 20 Uhr, in der Dorfkirche

Sehr geehrte Mitglieder der Reformierten Kirchgemeinde Biel-Benken

Sie sind herzlich eingeladen zur Kirchgemeindeversammlung, die am 13. Juni 2022, um 20 Uhr, in der Dorfkirche, stattfindet. Nach der KGV freuen wir uns darauf, Sie hoffentlich zahlreich zum Apéro im BeZ oder im Pfarrgarten (je nach Witterung) zu treffen.

#### Traktanden

1. Informationen aus der Pfarrwahlkommission von Irene Fiechter
2. Begrüssung und Wahl von zwei Stimmenzähler/-innen
3. Protokoll der Kirchgemeindeversammlung vom 21. Februar 2022
4. Genehmigung der Jahresrechnung 2021 und Bericht des Revisors
5. Wahl der Revisionsstelle
6. Berichte aus den Ressorts
7. Genehmigung Budget Pflästerung Umgebung Kirche
8. Bericht aus der kantonalen Synode und der Kantonalkirche
9. Diverses

Die Traktandenliste kann bis 10 Tage vor der Versammlung angepasst und/oder durch weitere Traktanden ergänzt werden. Allfällige diesbezügliche Anträge müssen deshalb bis spätestens 3. Juni 2021 schriftlich beim Sekretariat eingegangen sein. Sie werden auf der Homepage publiziert.

Das Protokoll der letzten Kirchgemeindeversammlung und die Jahresrechnung 2021 liegen ab Anfang Juni in der Kirche und im Sekretariat auf und können auf [www.ref-bb.ch](http://www.ref-bb.ch) heruntergeladen werden.

Sie können die verschiedenen Protokolle und die Jahresrechnung 2021 auch bei Frau Claudia Meyer, der Sekretärin der Kirchgemeinde, unter [sekretariat@ref-bb.ch](mailto:sekretariat@ref-bb.ch) online oder telefonisch unter 061 723 81 40 bestellen. (Dienstag und Donnerstag, von 09.00 – 12.00 Uhr)

Reformierte Kirchgemeinde Biel-Benken  
Präsident der Kirchenpflege

Daniel Jäggi

**«Eine gute Rede ist wie ein Bikini – knapp genug, um  
spannend zu sein, aber alle wesentlichen Stellen abdeckend.»**

**John F. Kennedy, US-Präsident von 1961 bis 1963**



## Grill-Fest für Seniorinnen und Senioren zum 50-Jahr Jubiläum der Gemeinde Biel-Benken

# 50

Sehr geschätzte Seniorinnen und Senioren

Zum 50-Jahr Jubiläum der Gemeinde Biel-Benken laden wir Sie zu einem gemütlichen Grillfest ein. Der Anlass findet im Pfarrgarten statt, bzw. bei ungünstiger Witterung im Begegnungszentrum BeZ.

**Datum: Donnerstag, 30. Juni 2022 von 12.00 – 16.30 Uhr**

Wir servieren Ihnen verschiedene köstliche Grillspezialitäten, Baked Potatoes und ein sommerliches Salatbuffet. Dazu gehört selbstverständlich ein gutes Glas Wein. Zum Abschluss gibt es ein erfrischendes Dessert. Für «lüpfige» Unterhaltung sorgt die Mundharmonikaformation «Schöntal Ensemble».

Ihre Anmeldungen nehmen wir sehr gerne bis zum **21. Juni 2022** entgegen.

Wir freuen uns auf eine rege Teilnahme.

Ihr Seniorenteam der Kirchen Biel-Benken

---

**Anmeldungen an:** Sekretariat der Reformierten Kirche Biel-Benken, Frau Claudia Meyer, Tel. 061 723 81 40, Di. und Do. 09.00 – 12.00 oder per Mail an [sekretariat@ref-bb.ch](mailto:sekretariat@ref-bb.ch).

Name: \_\_\_\_\_ Vorname(n): \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_ Anzahl Personen: \_\_\_\_\_

 50  50  50  50  50  50



## Die nächsten Jubiläumsanlässe



50

- **Samstag, 11. Juni 2022 / Legendenmatch** – Spiel zwischen Schweizer Fussballlegenden und dem FC Biel-Benken, abends Festbetrieb mit Musik

50



- **Freitag, 17. Juni 2022 und Samstag, 18. Juni 2022 / Zirkus Luna** – Zirkusvorstellungen der Schule Biel-Benken



50

- **Samstag, 27. August 2022 / White Dinner** entlang der Fraumattenstrasse

50



- **Samstag, 17. September 2022 / BOA Biel-Benkemer Open Air** – Ein Fest für die Jugend, von der Jugend organisiert!



50

50

 50  50  50  50  50



## US EIGENEM BODE



Salat  
Gemüse  
Eier  
Kartoffeln  
Wein

Verkauf täglich im Hofladen



Unsere Backtage  
Dienstag-Freitag-Samstag  
Diverse Backwaren am Samstag

Gemüsebau  
Fam. Ruepp  
Kirchgasse 5  
4105 Biel-Benken  
Tel./ Fax 061 721 74 09

**k | m**

Immobilien  
AG

In den folgenden Bereichen können Sie von unserer langjährigen Erfahrung und profunden Kompetenz profitieren:

- **Vermittlung und Verkauf von Wohneigentum**
- **Massgeschneiderte Liegenschaftsverwaltung**

Wir bieten zusätzliche Dienstleistungen an, um Sie umfassend, persönlich zu beraten und zu betreuen.

Strehlgasse 21  
4105 Biel-Benken

Telefon 061 723 00 30  
Fax 061 723 23 34

[info@klm-immobilien.com](mailto:info@klm-immobilien.com)

[www.klm-immobilien.com](http://www.klm-immobilien.com)

# Römisch-katholische Pfarrei St. Stephan Therwil/Biel-Benken



www.rkk-therwil.ch

Gemeindeleitung:

Ralf Kreiselmeyer

079 731 85 15

ralf.kreiselmeyer@rkk-therwil.ch

Elke Kreiselmeyer

076 338 13 09

elke.kreiselmeyer@rkk-therwil.ch

Sekretariat:

Hinterkirchweg 31, 4106 Therwil

Tel. 061 721 11 66

sekretariat@rkk-therwil.ch

Seelsorge:

Jutta Achhammer, Theologin

076 683 59 88

jutta.achhammer@rkk-therwil.ch

Philippe Moosbrugger, Theologe

076 233 84 49

philippe.moosbrugger@rkk-therwil.ch

Wegbegleitung Leimental:

Gabriela Bröcker Stadler,

Sozialpädagogin

Mi 8.30-12.30Uhr/Tel. 061 723 96 90

www.wegbegleitung-leimental.ch

wegbegleitung@ref-kirche-ote.ch

Sozialarbeiterin:

Anouk Battefeld

079 136 46 02

anouk.battefeld@rkk-therwil.ch

Sakristan\*in:

Marcel Zahnd, Fränzi Baltisberger

079 630 75 20

sakristei@rkk-therwil.ch

Hauswartinnen:

Christine Brodbeck, Rita Kümmerli

079 578 65 67

Erzählungen wissen Sie ganz genau, wann und wo etwas sowie was genau am Dorffest in Therwil laufen wird. Selbstverständlich können Sie auch ein Festbezeichen erstehen. Kurzum: Anfang Juni bekommen Sie den vollen Überblick über die schöne und sehr gut vorbereitete Dorffeier im September. Im Anschluss gibt es ein feines Zvieri. Sie können bequem den direkten Bus Nr. 62 ab Biel-Benken Brücke um 13.56 Uhr nutzen und dann ab Therwil Zentrum gemütlich bis zum Pfarreiheim schlendern. Wenn das für Sie nicht optimal ist, steht ein Fahrdienst mit Voranmeldung zur Verfügung.

*Anouk Battefeld*

## Einladung zur Kirchgemeindeversammlung

Am Dienstag, den 28. Juni findet um 20 Uhr im Pfarreiheim, Hinterkirchweg 33, Therwil die nächste Kirchgemeindeversammlung statt. Traktanden sind:

1. Genehmigung des Protokolls der KGV vom 16. November 2021
2. Genehmigung der Jahresrechnung 2021
3. Informationen des Kirchgemeinderates
4. Wahl einer verantwortlichen Person für das Ressort Umwelt & Energie in den Kirchgemeinderat
5. Wahl der delegierten Person vom Kirchgemeinderat in die Synode
6. Aus Pfarrei und Seelsorge
7. Varia

Die Unterlagen zu den Traktanden 1 und 2 finden Sie 10 Tage vor der KGV im Internet unter [www.rkk-therwil.ch/dokumente](http://www.rkk-therwil.ch/dokumente) oder können diese im Pfarrei-sekretariat anfordern. Sie werden am Versammlungstag eine halbe Stunde vor Beginn aufliegen.

*Der Kirchgemeinderat*

## Wandergruppe «fit und zwäg»

Wanderung von Dienstag, 14. Juni

Wanderstrecke: ab Kleinfühl in Richtung Bergfeld-Schützenebnet-Röschenz (linke Talseite).

Abfahrt Therwil Zentrum um 9.21h mit Bus nach Dornach, weiter über Laufen nach Kleinfühl Frohmatt.

Wir wandern gut 2 Stunden auf angenehmen Wegen, nur gleich am Anfang gibt es eine kurze, relativ starke Stei-

gung. Mittagessen im Kulturcafé des Hotels Röschenzerhof in Röschenz. Wanderstöcke sind freiwillig. Nach dem Essen fahren wir ab Röschenz Dorfplatz mit dem Bus nach Laufen und weiter nach Therwil zurück. Es besteht auch die Möglichkeit, nach dem Essen ab Röschenz nach Laufen zu wandern, Wanderzeit ca. 55 Min.

Fahrausweise: U-Abo oder TNW-Tageskarte. Info:

*Franco Montalbetti, 061 721 60 80*

*Oder: roemergarten.2@bluewin.ch*

## Osterkerzen für den guten Zweck

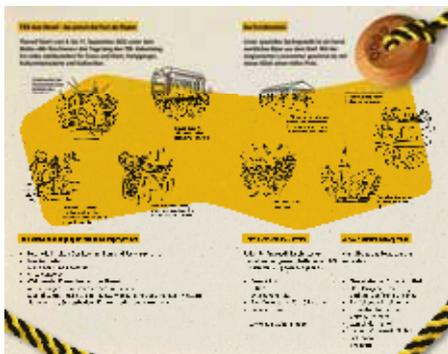


Das Team zur Gestaltung der Osterkerze freut sich sehr über die rege Nachfrage beim diesjährigen Verkauf. Alle Osterkerzen wurden verkauft. Die Einnahmen von CHF 1'496.- spenden wir je zur Hälfte an Caritas Schweiz zugunsten der Ukraine und an die Gassenküche Basel. Für das Team Osterkerze

*Ines Jäggi*

## Religionslehrer\*in werden – etwas für mich?

Haben Sie Freude daran, beruflich etwas mit Kindern oder Jugendlichen zu tun zu haben? Sind Sie ein Mensch, der gerne Geschichten erzählt, aber auch kreativ ist oder gerne singt? Finden Sie philosophische und/oder religiöse Fragen faszinierend? Möchten Sie in naher Zukunft beruflich etwas Neues wagen? Dann könnte die Ausbildung zur Religionslehrperson eine gute Möglichkeit für Sie sein. Mit der Ausbildung Oek-Modula können Sie Schritt für Schritt, in Ihrem Tempo, ökumenisch, flexibel und doch fundiert die nötigen Kompetenzen erwerben, um als Religionslehrer\*in mit Fachausweis tätig zu sein. Weitere Auskünfte finden Sie unter [www.oekmodula.ch](http://www.oekmodula.ch). Die römisch-katholische Kirchgemeinde Therwil/Biel-Benken unterstützt Sie



## Vorfreude aufs 799 Fest bei grau&schlau

Exklusive Einblicke in die Entstehung und Planung des 799iger Festes gibt uns OK-Mitglied Philipp Vogel am 2. Juni um 14.30 Uhr im kath. Pfarreiheim, Hinterkirchweg 33. Nach den kurzweiligen

gerne (gegebenenfalls auch finanziell). Auf Wunsch geben wir Ihnen in einem persönlichen Gespräch gerne weitere Informationen rund um den Beruf der Religionslehrer\*in.

Für das Seelsorgeteam:

*Jutta Achhammer, verantwortlich für den Religionsunterricht der Primarschule*

### Rückblick vom Ausflug: Willisau – Marbachegg – Trübschachen



Mit grosser Freude blicken die Teilnehmenden auf den wunderschönen Ausflugstag am Montag, 9 Mai zurück. Das Städtlein Willisau mit seiner reichen Geschichte und der starken katholischen Prägung, wurde bei einem gemütlichen Spaziergang gerne erkundet.



Nach einer kurzweiligen Fahrt durchs Entlebuch mit seiner sanften Hügellandschaft erreichten wir die Gondelis, die uns in Kleingruppen auf die beachtliche Höhe von 1500 m brachten, wo sich uns ein unglaubliches Panorama bot! Bei einem überraschenden Apéro wurden uns die Berge vorgestellt und das anschließende Mittagessen schmeckte wunderbar. Auf der Rückreise besuchten wir das

neue Kamblyzentrum. Da gab es nebst der Familiengeschichte - Kambly wird heute in der 4 Generation geführt - auch alle Produkte zum grosszügigen Probieren. Mit vollem Bauch und glücklichen Eindrücken kehrten wir pünktlich zurück.



*Für die Reisegruppe: Anouk Battefeld*

## Ökumenische Anlässe beider Kirchgemeinden

In der Reformierten Kirche Therwil («Güggel») findet jeweils um 19 Uhr einmal im Monat eine ökumenische Taizé-Feier statt. Begleitet von einem Instrumental-Ensemble werden in dieser besinnlichen Begegnung Lieder aus dem reichhaltigen und leicht zu singenden Liedgut der religionsgemeinschaft zu Taizé gesungen.

Die nächste Feier findet am Sonntagabend, 19. Juni um 19 Uhr statt, danach wieder am 21. August.

## Konzerte zu St. Stephan Therwil

**Mendelssohn-Konzert  
Orchester I Medici  
Kirchenchor St. Stephan Therwil  
Samstag, 11. Juni, 20.00 Uhr  
Kath. Kirche St. Stephan Therwil**

Marion Ammann, Sopran  
Marcus Niedermeyr, Bass  
Kirchenchor St. Stephan Therwil,  
Leitung: Ralph Stelzenmüller  
Orchester I Medici Basel,  
Leitung: Felix Lindenmaier



*Felix Mendelssohn Bartholdy  
1809 - 1847*

Der Kirchenchor St. Stephan Therwil und das Orchester I Medici laden gemeinsam zu einem reichen Konzertprogramm mit Musik von Felix Mendelssohn Bartholdy ein. Es verknüpft Werke aus zwei besonders bedeutenden Bereichen seines Schaffens: dem Bereich der geistlichen Musik und jenem der Orchester-Ouvertüren.

«I Medici», das Orchester des Universitätsspitals Basel, ist ein ursprünglich von Ärzten gegründetes Orchester, das aus etwa vierzig StreicherInnen und BläserInnen besteht, die mehrheitlich im Gesundheitswesen tätig sind. Nur der Dirigent, Felix Lindenmaier, die Konzertmeisterin Mireille Lesslauer und der Leiter der Bläser, Francesco Negrini, sind Berufsmusiker.

Mehrfach hat das Orchester schon mit Chören und Vokalsolisten zusammengearbeitet und freut sich nun auch, mit dem in Therwil bestens bekannten Kirchenchor St. Stephan zusammen zu konzertieren.

Kollekte am Ausgang  
[www.konzerte-therwil.ch](http://www.konzerte-therwil.ch)

## 40 Jahre Mittagstisch



**Frauenverein  
Biel-Benken**

Am 21. April 1982 fand der Mittagstisch zum ersten Mal im Schlössli statt. Idee und Initiative stammten von Schwester Berthe. Die Diakonissin ist bestimmt einigen älteren Frauen und Männern in guter Erinnerung als Gemeindegewesenerin von Biel – Benken. Zusammen mit den katholischen und reformierten Kirchgemeinden gründete sie den Mittagstisch für die Seniorinnen und Senioren aus dem Dorf. Ruth Haberthür war damals Kirchenpflegemitglied und für die Gründung mitverantwortlich. Sie kochte mit ihrer Gruppe, bestehend aus vier Frauen, abwechselnd mit anderen Kochgruppen jeweils am Mittwoch ein Drei-Gang-Menü. Zuerst fand der Mittagstisch einige Male im oberen Saal im Restaurant Rössli und in der Pausenhalle des Schulhauses statt. Als es zur Auflösung des Diakonissenheimes kam, wurden im Schlössli geeignete Räumlichkeiten frei. Seit Beginn trägt der Frauenverein die Verantwortung für die-

ses Projekt, unterstützt es finanziell und organisatorisch. Bis heute wird der Mittagstisch durch viele freiwillige Helferinnen ermöglicht. Die meisten Köchinnen sind viele Jahre dabei und auch der Fahrdienst wird von freiwilligen Helfern geleistet. Ein ganz grosses, herzliches Danke dafür. Seit über 30 Jahren ist Ruth Haberthür Hauptverantwortliche für den Mittagstisch. Sie denkt an jeden Geburtstag, dann wird gefeiert und gesungen. Damit die Pause im Sommer nicht zu lang wird (während den Schulferien findet kein Mittagstisch statt), organisiert sie einen Sommerhock. Während der Coronapause bedachte sie die Gäste mit kleinen Aufmerksamkeiten und blieb so in Kontakt und Austausch, auch wenn ein Zusammenkommen nicht möglich war. Wir vom Vorstand Frauenverein schätzen es sehr, dass mit Ruth eine erfahrene, weitsichtige und fürsorgliche Frau an unserer Seite steht und uns viel Arbeit abnimmt. Von ganzem Herzen vielen Dank dafür. Der Mittagstisch wurde zur lieb gewonnenen, wertvollen Tradition im Biel – Benkemer Dorfleben, die wir gerne aufrechterhalten möchten. Deshalb sind wir auf neue Mithilfe, insbesondere fürs Kochen, angewiesen. Einige Zeit war auch eine Männer-Koch-Gruppe beteiligt. Es wäre wünsch-

enswert wenn sich eine solche wieder bilden würde. Aktuell sind es sechs Gruppen à drei bis vier Frauen die sich abwechseln, lange Zeit waren es neun Gruppen was ideal war, so war jede Gruppe vier/fünf Mal im Jahr am Kochen.



Im Juni und November finden die Kocheinteilungen statt für das folgende Halbjahr. Bei Interesse melden sie sich jederzeit bei [mittagstisch@frauenverein-bielbenken.ch](mailto:mittagstisch@frauenverein-bielbenken.ch)

Text: Susanna Mollinet  
Fotos: Anna Tanner

## Der Jubiläumsapéro für Neuzugezogene und alle aus Biel-Benken

Nachdem der traditionelle Gemeindeapéro letztes Jahr abgesagt werden musste, ging der Gemeinderat diesmal auf Nummer sicher und verschob den beliebten Anlass in den Frühling. Der Apéro zur 50jährigen Fusion von Biel und Benken war ein Volltreffer! Bei schönstem Wetter liessen sich vorerst um halb Elf Uhr die Neuzugezogenen drinnen im Schulhaus über wichtige Punkte im Gemeindeleben informieren und danach wurde für alle ein grosszügiger Apéro auf dem Pausenplatz offeriert. Nachdem sich schon mal alle ein erstes Glas hatten füllen lassen und dank der Pfadi Waldchutz ein Hüteprogramm für Kinder begonnen hatte, setzte Gemeindepräsident Peter Burch zu einer wie gewohnt launigen und kurzweiligen Rede an.

### Das Präsidentenpaar Esther und Peter Burch

Peter Burch beschränkte sich in seiner Ansprache ganz auf die kurze Geschichte der Gemeindefusion. Diese sei zwar 1972 vollzogen worden, aber er selber habe eigentlich erst 1987 von den zukunftsweisenden Vorgängen in Biel-Benken gehört. Biel und Benken seien notabene noch immer die einzigen Gemeinden, die einer Fusion zugestimmt hätten.

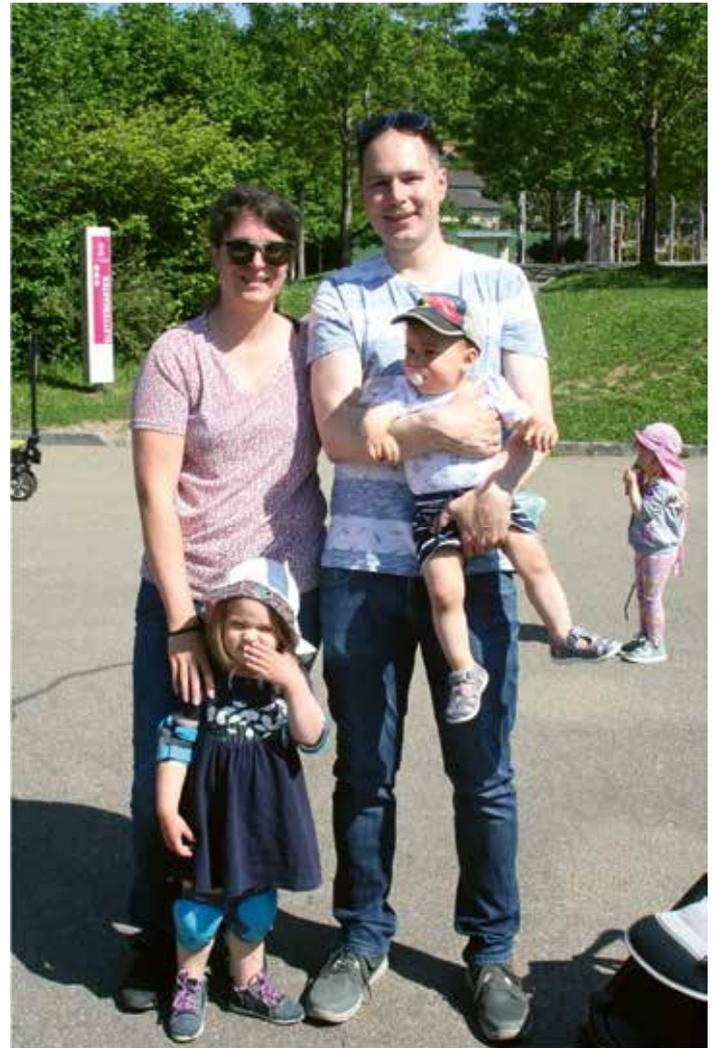


Peter Burch: «Die Dorf-Zytig wie auch die bz Basel haben schon viel über die Fusion berichtet und Gespräche mit damals Beteiligten geführt. Es wäre durchaus wünschenswert, dass noch mehr Menschen vom damaligen Zusammenschluss berichten würden. Mit der Fusion ist ein Name ganz besonders verknüpft: Paul Dill. Er war damals Präsident der Gemeinde Biel und führte die Post in Benken, welche erst an der Leyenstrasse und dann dort stand, wo heute das Begegnungszentrum ist. Paul Dill verstand die Bevölkerung und verstand es vor allem auch, dass nach der Fusionsabstimmung keine negativen Gefühle zurückblieben. Die Unterlegenen sollten sich nicht brüskiert fühlen.»

Somit sei Biel-Benken für Paul Dills zukunftsweisende Initiative zu grossem Dank verpflichtet. Peter Burch zitierte zum Schluss ein Gedicht, das damals Viktor Zihlmann verfasst hatte: «Biel hatte ein Ziel - Benken Bedenken...»

### Manuela Schweizer und Max Feder

Die junge Familie wohnt mit den beiden Kindern seit einem Jahr in Biel-Benken. Während Manuela Schweizer in unserer Gemeinde aufgewachsen ist, kommt Max Feder aus dem deutschen Weil, was ja auch nicht so weit weg ist. Aber durch seine Partnerin hat er Biel-Benken schon vorher bestens kennen gelernt. Auch in ihrem Leben hat die Pandemie Spuren hinterlassen. «Eigentlich wollten wir letztes Jahr heiraten, aber mussten dann die Planungen abbrechen. Immerhin konnten wir schon mal die Kinder taufen lassen.»



### Barbara Walsoe

«Mein Mann und ich wohnen seit dem November 2020 hier und kommen nun erstmals in den Genuss eines Gemeinde-Apéros. Wir sind aus Therwil zugezogen und ich finde, dass in Biel-Benken das Leben langsamer und gemütlicher ist, halt wie in einem Dorf. Dagegen ist Therwil hektischer, bringen das Trämli und der Bahnhof mehr Nervosität.»

Barbara Walsoe war von 2012 bis 2019 Gemeinderätin in Therwil. Hier in Biel-Benken liebt sie den Garten mit den vielen Blumen, Vögeln und Bienen. Er soll möglichst naturnah bleiben. «Wir reisen auch gerne und da soll der Garten auch ohne uns auskommen!»

Barbara Walsoe singt seit vielen Jahren im Studienchor Leimental. «Ich bin froh, ist die Pandemie nun vorüber, denn das Singen mit Gesichtsmaske ist nicht so mein Ding. Im Studienchor schätze ich die tolle Gemeinschaft und den ausgezeichneten Di-

rigenten Sebastian Goll. Ich bin froh, dass der Chor die schwierige Zeit gut überstanden hat und wir wieder in grosser Besetzung proben dürfen. Trotzdem hat es natürlich noch immer Platz für neue Gesichter.»



### Gemeindevorwarterin Caroline Rietschi

Caroline Rietschi ist nicht nur unsere Gemeindevorwarterin, sondern in ihrer Wohngemeinde Binningen ebenfalls Gemeinderätin. «Dass sich die beiden Ämter gegenseitig in die Quere kommen könnten, ist für mich keine Frage. An beiden Orten liegt mir immer das Wohl der jeweiligen Gemeinde am Herzen. Ich kann das sehr gut voneinander trennen. Als Vorwarterin bin ich stärker in die Tagesgeschäfte involviert, im Gemeinderat geht es eher um strategische Entscheide.»

Caroline Rietschi kommt täglich mit dem Elektrovelo zur Arbeit, was ihr eine schöne Gelegenheit gibt, den Tag zu planen und danach Revue passieren zu lassen. «In Biel-Benken existiert ein wahnsinnig guter Zusammenhalt», lobt sie. «Was wir gerade eben mit den Geflüchteten aus der Ukraine auf die Beine stellen konnten, ist grossartig. Andere Gemeinden beneiden uns mitunter darum.»



### Jana Slavicek und Kai Pflug

Die beiden sind aus Basel in unser grenznahe Weindorf gezogen und wohnen seit dem 9. August 2021 in Biel-Benken. Oben am Hang haben sie sich ein sogenanntes «small house» gebaut, mit einheimischen Hölzern, Schindeln aus Entlebuch, Photovoltaik auf dem Dach und einer Luftwärmepumpe zum Heizen. Jana

Slavicek arbeitet in Allschwil in der Blindenhundeausbildung, Kai ist Kunstschaffender.

«In Biel-Benken schätzen wir die unglaubliche Weite, das Naturverbundene, die Landwirtschaft und auch die Nähe zum Elsass», schwärmen sie. Für beide wichtig sind künstlerische Beschäftigungen. Während Jana in der «Starterband» der Musikschule Leimental Klarinette spielt, setzt sich Kai im neuen Atelier auf der Egg Richtung Bättwil vollberuflich mit Malerei und Skulptur auseinander. Und zum Schluss folgt ein Kompliment für die Dorf-Zytig: «Wir freuen uns vor allem auch, wie sorgfältig sie gestaltet ist!»



### Gemeinderätin Karin Lier

«Es ist schön, dass so viele Neuzugezogene erschienen sind. Dieses Mal waren es auch doppelt so viele, da ja letztes Jahr kein Apéro stattfinden konnte. Der Anlass ist die wohl beste Gelegenheit, um den Gemeinderat und viele weitere Leute im Dorf kennenzulernen. Man kann sehen, wie unsere Gemeinde funktioniert und vielleicht fassen die einen oder anderen auch den Mut, sich für ein Ämtchen in Biel-Benken zur Verfügung zu stellen.»



*Die beiden Gemeinderätinnen Karin Lier und Irene Fiechter schnitten gemeinsam den opulenten, fünfstöckigen Geburtstagskuchen an.*

Karin Lier ist seit 2008 Gemeinderätin. Neben den vierzehntäglichen Ratssitzungen arbeitet sie in vielen weiteren Kommissionen und ist sie auch Präsidentin der Sozialhilfebehörde. «Ich bin immer etwas für das Gemeinwohl im Einsatz, aber mein Pensum ist natürlich projektabhängig.»

Bilder und Texte: Urs Berger



Elektrofachgeschäft  
Hauptstrasse 2'  
4104 Oberwil  
www.ermacora-ag.ch  
e-shop

Telefon 061 406 30 20  
Laden 061 406 30 30  
Telefax 061 406 30 40  
ermacora@ermacora-ag.ch  
https://shop.ermacora-ag.ch

**Die Raumausstatter in Oberwil**



Bettenhaus Bella Luna



Mössinger Parkett + Vorhänge



Parkett- + Bodenleger



Sultan Bodenbeläge

**DieRaumausstatter.ch**  
Mühlemattstr. 27, 4104 Oberwil  
Tram 10 / Bus 61+64 (Hüslimatt)  
Parkplätze vor dem Haus



Öffnungszeiten:  
Mo - Fr : 9-12 Uhr / 13-18.30 Uhr  
Samstag: 9-16 Uhr

**Bettenhaus  
Bella Luna AG**

Telefon 061 692 10 10  
www.bettenhaus-bellaluna.ch

TEPPICHHAUS  
**SULTAN AG**

Telefon 061 692 40 45  
www.sultan-ag.ch

**M** **MÖSSINGER AG**  
PARKETT  
BODENBELÄGE  
VORHÄNGE

Telefon 061 681 38 38  
www.moessinger-ag.ch

**Sicherheitstechnik  
Gschwind AG**



SCHLISS- +  
TÜRTECHNIK



EINBRUCH-  
SCHUTZ



NOT- + NEU-  
VERGLASUNGEN



24-STUNDEN-  
PIKETT

Tel.: 061 721 38 38 / 061 301 05 05

sicherheit@gschwind-ag.ch



**www.gschwind-ag.ch**

**Sudokus**

**Einfaches Sudoku**

		1		7	4	5	9	
4					6	1		
3	6				9			4
2	7	6						
9								1
						4	5	7
6			9				1	8
		9	4					5
	1	3	7	2		6		

**Einfaches Sudoku**

		9	4	6	3	1		
				9				
3			1		2			5
8		5				7		3
4	3						5	1
9		2				6		4
7			8		1			6
					3			
		1	6	4	5	3		

**Mittelschwieriges Sudoku**

7				1	6		4	9
		2			7	6		
								1
		4						6
6	2						8	5
9						4		
4								
		6	9			7		
3	9		5	4				8

Lösungen auf S. 31

## Urin-Inkontinenz

Vom 20. Bis 26. Juni findet die 14. Welt-Kontinenz-Woche statt. Es gibt verschiedene Formen der Inkontinenz wie z.B. Belastungsinkontinenz, Reizblase, Stuhlinkontinenz, etc.

Eines haben alle Formen gemeinsam - für die Betroffenen bedeutet es eine grosse Einschränkung in ihrer Lebensqualität, und da es nach wie vor ein Tabuthema ist, wird nicht darüber gesprochen und so kann leider auch nicht geholfen werden. Entgegen dem weitverbreiteten Mythos, dass Inkontinenz nur alte Menschen betrifft, leiden auch junge Frauen, Mütter und auch viele Sportlerinnen unter einer Form der Inkontinenz.

Swiss Olympic hat Zahlen veröffentlicht die zeigen, dass 6 von 10 Leistungssportlerinnen an einer Belastungsinkontinenz leiden.

### Info-Veranstaltung Urin-Inkontinenz:

Dienstag, 21. Juni, 18.30 - 20.00 Uhr,  
Physiotherapie Praxis Erik  
Goosens/Medi-fit,  
Oberwilerstrasse 2, 4102 Binningen

Vortrag & Diskussionsrunde zu den Themen: die verschiedenen Urin-Inkontinenzformen, Symptome, Risikofaktoren, Anatomie Blase & Beckenboden, Was kann ich dagegen tun? (Training & Hilfsmittel), Fragen & Antworten

Online Informationsveranstaltung zum Thema Inkontinenz im Sport: Freitag, 24.06.2022, 19.00 - 20.30 Uhr

Vortrag & Diskussionsrunde zu den Themen: Belastungsinkontinenz im Sport, 6 von 10 Leistungssportlerinnen sind betroffen, Risikofaktoren, Anatomie Blase & Beckenboden, Was kann ich dagegen tun? (Training & Hilfsmittel), wie kann zyklisches Training unterstützen, Fragen & Antworten

Anmeldungen bis Freitag, 10. Juni an: [einzigartig.einzigartig@gmail.com](mailto:einzigartig.einzigartig@gmail.com)  
Die Infoveranstaltungen sind gratis. Freiwillige Spenden gehen an die Schweizerische Gesellschaft für Blasenschwäche.  
Mehr zu uns finden Sie auf unserer Website [www.einzigartig.ch](http://www.einzigartig.ch)

Andrea Jäggy, Anne-Louise Haas

## Wechsel im Stiftungsrat Blumenrain



Patrik Amsler tritt als Präsident und Mitglied des Stiftungsrates Blumenrain per 31. Juli zurück. Seine Nachfolgerin wird Stiftungsrätin Muriel Lavoine Cucinelli.

Seit Januar 2010 ist Patrik Amsler Mitglied des Stiftungsrates Blumenrain. 2013 wurde er zum Präsidenten gewählt. Seither lenkt er mit grossem Engagement und Weitsicht den Stiftungsrat. Während seiner Amtszeit setzte er gemeinsam mit dem Stiftungsrat und in enger Zusammenarbeit mit der Geschäftsleitung diverse strategische Projekte erfolgreich um. Beispielsweise die Integration des Pflegewohnheims Flühbach in die Stiftung Blumenrain, die Integration der Spitex Biel-Benken und Solothurnisches Leimental in die «Spitex Solothurnisches und Mittleres Leimental» sowie die Eröffnung der Pflegewohnung und der Senioren Tages- und Nachtstätte in Ettingen.

Nach zwölfjährigem Engagement im Stiftungsrat Blumenrain hat sich Patrik Amsler entschieden, sein Amt niederzulegen. Seine Nachfolge tritt Muriel Lavoine Cucinelli am 1. August 2022 an. Sie ist seit Januar 2021 Mitglied des Stiftungsrates, in der Region gut vernetzt und bringt als Juristin grosse Erfahrung im Verwaltungs- und Personalrecht mit. Der Stiftungsrat dankt Patrik Amsler für sein langjähriges, ausserordentliches Engagement zum Wohle der Mitarbeiterinnen, Mitarbeiter, Bewohnerinnen, Bewohner, Klientinnen, Klienten und Gäste der Stiftung Blumenrain. Stiftungsrätin Muriel Lavoine Cucinelli wünscht er viel Freude und Erfolg in ihrer neuen Funktion.

RUPPS AG

Bauunternehmung

Maurer | Gipser | Plattenleger

---

061 721 63 15 ruppsag.ch

WGS Chreemer Kari



Wir vermieten nach Vereinbarung  
altersgerechte Genossenschafts-  
Wohnung

**Mietangebot Landskronweg 1,  
Biel-Benken  
3.5 Zimmer-Wohnung, 72 m<sup>2</sup>  
im 1. OG**

Die Lage der Wohnung ist sehr  
zentral und mit gutem  
ÖV-Anschluss.

- Wohnküche
- Dusche/WC
- Parkettböden
- grosser Balkon
- rollstuhlgängig

**Mietzins: CHF 1'700.- +  
CHF 200.- NK**

Wir vermieten nach Vereinbarung  
altersgerechte Genossenschafts-  
Wohnung

**Mietangebot Landskronweg 1,  
Biel-Benken  
grosse 3.5 Zimmer-Woh-  
nung, 112 m<sup>2</sup> im 2. OG**

Die Lage der Wohnung ist sehr  
zentral und mit gutem  
ÖV-Anschluss.

- Wohnküche
- Dusche/WC
- Parkettböden
- grosser Balkon
- rollstuhlgängig

**Mietzins: CHF 2'300.- +  
CHF 280.- NK**

Weitere Auskünfte und Unterlagen:  
klm-Immobilien AG, 061 723 00 30  
[www.wgs-bb.ch/aktuelles.html](http://www.wgs-bb.ch/aktuelles.html)

**optik  
schneider**

Optik Schneider AG  
4009 Basel  
Spalenring 15  
Tel +41 61 381 91 91  
[optik-schneider-basel.ch](http://optik-schneider-basel.ch)

**GERBER AG**  
architektur

**Ideen...**  
zum Bauen und Wohnen

Architekturbüro:  
Bachgasse 2 Biel-Benken  
Laden Wohngalerie:  
Spalenberg 12 Basel

[www.gerber-a.ch](http://www.gerber-a.ch)  
mail: [info@gerber-a.ch](mailto:info@gerber-a.ch)  
tel: 061 726 80 90



4104 Oberwil 061 402 02 02

Toni Seiler Baugeschäft AG  
Hohestrosse 207  
4104 Oberwil BL  
Fax 061 403 91 02  
[info@toniseiler-baugeschoeft.ch](mailto:info@toniseiler-baugeschoeft.ch)  
[www.toniseiler-baugeschoeft.ch](http://www.toniseiler-baugeschoeft.ch)



Beratung, Planung und Ausführung von:

- ▲ Hoch- und Tiefbauten
- ▲ An- und Umbauten
- ▲ Kundenmurerarbeiten
- ▲ Baulichem Brandschutz
- ▲ Umgebungsarbeiten
- ▲ Verbundsteinen und Belägen
- ▲ Fassadenrenovierungen und Isolationen

# Hereinspaziert!

# Circus Luna

**Freitag, 17. Juni, 16 Uhr und 19 Uhr**  
**Samstag, 18. Juni, 11 Uhr und 14 Uhr**

Vom Montag, 13. Juni – Freitag, 17. Juni werden alle Lehrpersonen und Kinder der Primarschule mit Hilfe von erfahrenen Zirkuspädagog:innen zusammen ein abwechslungsreiches Programm einstudieren. Als Höhepunkt finden Ende der Woche vier Vorstellungen in einem wahrhaftigen grossen Zirkuszelt auf der Fraumattenwiese statt.

Dank der grosszügigen finanziellen Unterstützung der Gemeinde Biel-Benken anlässlich des 50-Jahr-Jubiläums **laden wir alle Einwohner:innen ganz herzlich zu einer unserer Vorstellungen ein!** Die Eintritte sind gratis, ein freiwilliger Austritt kommt der Organisation Zirkus Luna zugute (weitere Infos auf [www.circusluna.ch](http://www.circusluna.ch)).

Damit möglichst alle Vorstellungen gut besucht, aber nicht überrannt werden, ist es zwingend, dass Sie sich **vorgängig auf der Gemeindeverwaltung ihre Tickets abholen**. Pro Familie können max. 8 Tickets abgeholt werden. Pro Vorstellung gibt es 400 Plätze – also Platz genug für alle.

# Alex Frei Cup 2022

## 18. Junioren-Turnier

### 11. - 12. Juni



#### SUISSE LEGENDS

Samstag, 11. Juni 18:00 Uhr.  
gegen FC Biel-Benken

Festwirtschaft +  
Barbetrieb mit Musik



Samstag: Kat. E + G  
Sonntag: Kat. F + D

## 50 Joor Biel-Bänke...

**Samstag, 11. Juni 2022 - 18.00 Uhr**  
**Sportplatz Fraumatten**

**FC Biel-Benken** **Suisse Legends**

**Show-Match mit Fussball-Legenden** **TECHNO AG** **50 JAHRE BIEL-BENKEN** **Fest- und Barbetrieb**  
**Kommentator: Beni Thurnheer**

Mit viel Begeisterung, Herzblut und einem tollen Netzwerk der IG Dorfvereine konnten wir die Geburt des Dorffestes «50 Jahr Biel und Benken» 2022 wagen.

Dank viel Engagement, Unterstützung und Wohlwollen präsentieren wir Euch ein kleines aber vielfältiges Dorffest. Wir sagen vielen herzlichen Dank. Allen, die das Dorffest unterstützen, sei es als Sponsor klein oder gross, als Mitwirkende am Verkaufsstand oder auch einfach als Gast. Gemeinsam stärken wir den Zusammenhalt in Biel-Benken.

Um 18.00 Uhr wird das Fussballspiel FC Biel-Benken gegen die Suisse Legends angepiffen und von Beni Thurnheer kommentiert.

Anschliessend kann man sich auf der Foodmeile mit diversen Speisen verköstigen und an der Beachbar oder Poolbar gibt es die klassischen Durstlöcher zum Geniessen.

Der DJ wird uns bis spät in die Nacht mit toller Tanzmusik auf Trab halten und gegen 23.00 Uhr wird ein kurzes Feuerwerk den Himmel festlich beleuchten.

Mit einer Hüpfburg und einem Pool ist auch für unsere Jüngeren für Unterhaltung gesorgt.

**Das Fest findet am 11. Juni 2022 statt:**

**17.30 – 18.00 Uhr offizieller Festakt**

**18.00 – 20.00 Uhr Legendenmatch**

**20.00 – 02.00 Uhr Festbetrieb**

CAFE RESTAURANT BAR  
**ZUM BRUNNEN**

*Einfach etwas anders!*

**Take Away**  
**gesamte Speisekarte**

**Hauslieferung**

**Pizza und Salat**  
**Abholpreis CHF 14.00**



**7 Tage geöffnet**  
**08.00 - 24.00 Uhr**

**Tel. 061 722 06 06**

## Schule Biel-Benken: Lou – unsere Schulbegleithündin



Lou ist nun schon bald 7 Jahre alt und begleitet mich seit mehr als 6 Jahren in die Schule. Im Alter von drei Jahren hat sie die Prüfung zur Schulbegleithündin abgelegt und kommt nach wie vor dreimal in der Woche mit in die Schule. Die Kinder freuen sich sehr, wenn Lou dabei ist. Schulbegleithunde schlafen die meiste Zeit im Unterricht. Dazu haben sie eine Ruhecke im Klassenzimmer welche für die Kinder tabu ist. Doch Lou geniesst es auch manchmal durch die Klasse zu gehen, sich ein paar kurze Streicheleinheiten zu gönnen, um sich dann ein Plätzchen auf dem Teppich oder auf unserem Sofa zu suchen.

Ich habe der Klasse von dem Dorfzeitungsbericht erzählt und die 1b findet es toll, dass sie den Menschen in ihrem Dorf einmal erzählen dürfen, was sie über Lou wissen, mit ihr erleben und was ihnen an ihr gefällt:

«Lou ist eine Dalmatinerhündin», erzählen Damian und Erik, «sie ist sehr toll und nett.» Manuel weiss, dass Dalmatiner aus Kroatien kommen. Ihm gefällt das, weil sein Vater auch aus Kroatien kommt. «Ich finde es einfach schön, dass sie da ist und bei uns im Klassenzimmer sein darf», sagen Levin und Matteo. Auch Mia freut sich sehr, dass Lou in die Schule kommen darf: «Lou ist sehr sehr lieb, oft schläft sie hinter dem Pult von Frau Pfeffel, doch es ist immer toll, wenn sie heraus kommt.» «Ja, und dann legt sie sich in die Sonne,

denn Lou liebt die Sonne», ergänzt Yaël. Nino gefällt es am besten, wenn Kinder aus der Klasse Lou's Futterbeutel verstecken dürfen. «Lou darf die Beutel dann suchen.» Auch Viola mag Lou: «Ich finde es toll sie aus dem Beutel zu füttern wenn sie ihn gefunden hat. Sie bekommt daraus nämlich ihr Frühstück.» «Ich finde Lou toll», sagt auch Luna. «Wenn jemand an die Türe klopft bellt sie.» «Am Schönsten finde ich es, wenn wir leise arbeiten und Lou leise im Zimmer herum geht. Ich mag es, wenn ich dann ihre Tatzen auf dem Boden hören kann», erzählt Romina und ergänzt: «Oder wenn sie sich auf dem Teppich wälzt.» Yannis und Lukas freuen sich, dass Lou manchmal auf Wanderungen mitkommen darf und sie bei Aus-

flügen begleitet. «Ich finde es toll Kunststücke mit ihr zu machen und manchmal macht sie auch lustige Sachen», ergänzt Lukas. Ja, manchmal macht Lou auch Quatsch, das finden die Kinder besonders lustig. Leo lacht und erzählt die Geschichte, als Lou ihre frisch gewaschene Decke in den Kreis nahm und sie geschüttelt hat. «Sie wollte uns ihre frische Decke zeigen», sagt er. «Und manchmal räumt Lou auch den Abfalleimer aus», sagt Asia und grinst.

Oscar freut sich immer, wenn Lou zu ihm kommt. «Ich mag sie sehr», sagt er. Und Timéo bedauert, dass Lou im Circus Luna nicht auftreten darf.

Mira Pfeffel und die Klasse 1b





**Garage Thüring AG Zwingen, für alle Marken**

- Verkauf/Ankauf von Neu- und Occasionen.
- Hol- + Bring Service | **ev-service-zertifiziert**
- Offizieller Opel-Agent und Opel-Servicepartner.

**CARXPART**

[www.garagethuering.ch](http://www.garagethuering.ch) 061 765 90 00

## Leimentalerübung des Samaritervereins



Nach zweijährigem coronabedingtem Unterbruch fand am 12. Mai eine gemeinsame Übung der Samaritervereine Allschwil, Binningen, Leimental, Oberwil-Bottmingen, Therwil und Biel-Benken statt.

Rund 60 Samariterinnen und Samariter nahmen an der Leimentalerübung in Biel-Benken teil. Nach der Begrüssung, dem obligaten Gruppenfoto und der Gruppeneinteilung starteten die Teilnehmenden mit den Postenarbeiten. Insgesamt gab es acht Posten zu absolvieren. Von fachtechnischen Aufgaben über spielerische Aufgaben war alles dabei, wobei es immer um die Themen Samariter und Teamarbeit ging.

Natürlich durfte auch der gemeinsame Austausch und das gemütliche Beisammensein nach der Übung nicht zu kurz kommen! Dabei durften wir selbstgemachte salzige und süsse Leckereien geniessen.

Es war ein erfolgreicher Abend. Wir freuen uns bereits auf die nächste Leimentalerübung im Jahr 2023!

Nadine Lüdi



**Gschwend AG**  
Sanitär • Heizung • Schwimmbad • Solar • Planung

*Bad und Pool vom Gschwend....  
Sie wollt im Trend!*

Therwilerstr.7 4107 Ettlingen / 061 721 89 80 / [www.san-gschwend.ch](http://www.san-gschwend.ch)



**Lindenhof**

**GARTENBAU**  
STEFAN PETER • RODERSDORF

**SOMMER**  
Heckenschnitt  
Rasen mähen  
Rabatten jäten  
Garten wässern

Stefan Peter • Mühlestrasse 62 • 4118 Rodersdorf  
061 731 43 31 • [www.lindenhof-rodorsdorf.ch](http://www.lindenhof-rodorsdorf.ch)

Mai / Juni 2022

neu

# Wir suchen

in sauberem einwandfreiem Zustand



Ukrainehilfe Biel-Benken

2 Kindersitz für Damenvelos Velohelme Veloschlösser Regenschirme	Bügelbrett Bügeleisen Haartrockner Rasierapparat
Wanderschuhe für Kinder Kindersandalen	Mikrowelle Kochtöpfe Kaffeemaschine Wasserkocher Toaster Einmachgläser gross <i>(keine kleinen Konfitürgläser)</i>
Znüni-boxen Trinkflaschen <i>(es werden nur neue angenommen)</i>	
Frotteetücher Küchentücher	Einkaufswagen Staubsauger Garderobenständer

## Möchte Sie noch Möbel spenden?

Dann senden Sie uns ein Bild der Möbel, mit Ihren Kontaktdaten an [ukrainehilfe@biel-benken.ch](mailto:ukrainehilfe@biel-benken.ch)! Das Organisationsteam wird dann so bald als möglich mit Ihnen Kontakt aufnehmen.

## Neu nehmen wir auch sehr gerne frisches Gartengemüse entgegen!

Haben Sie also zu viel Gemüse im Garten, so schicken Sie uns eine Mail oder rufen Sie uns an.

Ihre Kontaktpersonen sind Fabienne Thoma 061 721 74 24, Regula Seiterle Lieb 061 721 84 76 oder Vera Franceschini 061 721 01 85

Herzlichen Dank 🕊️

Das Organisationsteam  
Ukrainehilfe Biel-Benken mit all ihren HelferInnen

# Schon «pooliert»?



**Der «Heisse Renner»  
für coole Pools**

«Watercare»  
24-Stunden-Service  
Reinigung & Unterhalt  
Abonnement-Service  
Ferien-Unterhalt  
Frühjahrs-«Fit»  
Wintersicherung

Reparaturen  
Planung & Beratung  
von Neuanlagen  
und Sanierungen

**Hauslieferungen  
von Pflegemitteln**

**delta**<sup>®</sup>  
**pool**  
Biel-Benken

Tel. 061-723 22 35  
Fax 061-723 22 36  
info@deltapool.ch



## Hairstyling CLAUDIA

DAMEN - HERREN - KINDER

Claudia Hofmeier, In der Rütli 2, 4105 Biel-Benken

**Telefon 061 721 40 46**

**kolb**<sup>AG</sup>  
**ETTINGEN**



**Ihr Partner für alles was  
Strom braucht!**

Hauptstrasse 50-52  
4107 Ettingen

Tel. 061 726 80 80  
[www.kolb.swiss](http://www.kolb.swiss)

**Schmid**  
**Küchen & Haushaltapparate**

Electrolux • Miele • Siemens • Schulthess  
V-Zug • BORA • BOSCH • FORS-Liebherr  
**Ausstellung in Biel-Benken**



**Ein Konzept -  
viele Möglichkeiten.**

**Mit viel Leidenschaft  
und Fachwissen  
verwirklichen wir Ihre  
Traumküche.**

[www.schmid-kuechenbau.ch](http://www.schmid-kuechenbau.ch)

**Schmid Schreinerei + Küchenbau AG**  
Therwilerstrasse 55 | 4105 Biel-Benken  
061 721 70 80 | [info@schmid-kuechenbau.ch](mailto:info@schmid-kuechenbau.ch)

**Persönliche Beratung!**  
Austausch, Sanierung und Neubau von Küchen  
und Haushaltapparaten.

Voranzeige:



**Open-Air-Konzert mit dem Holzbläserquintett Töniro**  
**Samstag, 2. Juli 2022**

Maiehof, Neuweilerstr. 6, Biel-Benken  
 Eintritt frei, Kollekte

**Lösungen der Sudokus von S. 20**

Einfaches Sudoku

8	2	1	3	7	4	5	9	6
4	9	7	5	8	6	1	3	2
3	6	5	2	1	9	8	7	4
2	7	6	1	4	5	9	8	3
9	5	4	8	3	7	2	6	1
1	3	8	6	9	2	4	5	7
6	4	2	9	5	3	7	1	8
7	8	9	4	6	1	3	2	5
5	1	3	7	2	8	6	4	9

Einfaches Sudoku

5	7	9	4	6	3	1	2	8
1	2	6	5	9	8	4	3	7
3	4	8	1	7	2	9	6	5
8	6	5	2	1	4	7	9	3
4	3	7	9	8	6	2	5	1
9	1	2	3	5	7	6	8	4
7	9	3	8	2	1	5	4	6
6	5	4	7	3	9	8	1	2
2	8	1	6	4	5	3	7	9

Mittelschwieriges Sudoku

7	3	5	2	1	6	8	4	9
1	4	2	8	9	7	6	5	3
8	6	9	3	5	4	2	7	1
5	7	4	1	3	8	9	2	6
6	2	1	4	7	9	3	8	5
9	8	3	6	2	5	4	1	7
4	1	8	7	6	3	5	9	2
2	5	6	9	8	1	7	3	4
3	9	7	5	4	2	1	6	8

# le chœur ouvert

**Gottesdienst, Sonntag, 12. Juni, 10 Uhr**  
**in der Dorfkirche Biel-Benken**  
**Musikalische Gestaltung: Chœur ouvert**



Seit zwei Monaten kann der gemischte Chor Chœur ouvert wieder jeden Montagabend in der Dorfkirche proben. Während der Corona Pandemie war dies fast zwei Jahre lang nicht mehr möglich. Viele Chöre sangen viele Monate von zu Hause aus via Zoom, später mit Maske und grossem Abstand oder draussen in der Natur. Es war für alle Chöre eine schwere Zeit. Nach diesen zwei Jahren ist die Teilnehmerzahl in vielen Chören stark gesunken. Verschiedene Sänger\*innen haben sich anderen Hobbys zugewandt. So sind alle Chöre und auch die Sänger\*innen des Chœur ouvert sehr dankbar, dass das gemeinsame Singen wieder möglich ist. Es brauchte eine Weile bis sich alle wieder daran gewöhnt haben, aufeinander zu hören. Nun, nach zwei Monaten regelmässigem Proben, klingt es schon wieder fast so wie vor der Pandemie.

Alle singfreudigen Frauen und Männer sind herzlich willkommen, im Chœur ouvert mitzusingen. Wir studieren a capella Lieder für unser Jahreskonzert am Freitag, 18. November ein. Der Chor probt jeden Montagabend von 19:30 – 21 Uhr. Informationen: Regula Seiterle Lieb, Tel. 061 721 84 76



**«Es ist nicht erforderlich, Musik zu verstehen.  
 Man braucht sie nur zu geniessen.»**

Leopold Stokowski, Dirigent (1882–1977)

## Bilder im Gemeindebesitz: Jürg Keller



**Jürg Keller (3. April 1936 – 18. August 2018), *Trois maisons*, Federzeichnung auf Papier, 30 cm x 32 cm**

Von Jürg Keller besitzt die Gemeinde Biel-Benken drei Zeichnungen, die seinerzeit, als die Gemeinde das Schlössli übernahm, mit einem Kredit des Kantons Basel-Landschaft erstanden worden sind. Die Initiative dazu ergriff Ruedi Degenfaller und die Idee war, die Bilder im Esszimmer zu präsentieren. Jürg Kellers Landschaftszeichnungen aus der Region wie auch seine Pariser Impressionen waren weit herum bekannt und geschätzt. Mit zartem Federstrich, mit sensiblem Bleistiftduktus verlieh er dem Gesehenen eine ausgesprochen persönliche Note.

Über den 1936 geborenen Jürg Keller berichtete die Dorf-Zytig mehrere Male. Als er für die 100. Dorf-Zytig ein Titelbild zeichnete, schrieb Rainier Dierdorf unter anderem: «Jürg Keller hat eine temperamentvolle, begeisterte und humorvolle Künstlernatur, ist aber auch ein hartnäckiger, ernsthafter und selbstkritischer Arbeiter. Als Zeichnungslehrer mit Halbpensum an der Allg. Gewerbeschule Basel, in der ständigen Auseinandersetzung mit Jugendlichen, aber auch zu Hause bei seiner

Frau und den drei Kindern kommen diese Eigenschaften zum täglichen Einsatz. Einer seiner Schüler war übrigens der uns bestens bekannte Maler und Bildhauer Niggi Erdmann, der Schöpfer des Brunns auf dem Pausenplatz unseres Schulhauses.»



**Winterbaum am Rebberg, ohne Datum. 29 cm x 26 cm**

Über Jürg Keller sind zudem zwei Kunstbände mit Texten des bekannten Basler Autors und Journalisten Aurel Schmidt erschienen, welcher in einem bemerkenswerten, feinfühlig hinterfragenden Text dem Wesen des Zeichners auf die Spur zu kommen versucht. Denn Jürg Keller ist vor allem ein begnadeter Zeichner, ein Vertreter jener still intimen, nachdenklichen Kunst, welche vorab im stillen Atelier oder in abgeschiedener Natur reift. 2005, zur Buchvernissage des ersten Bandes «Leben um zu zeichnen», unterhielten wir uns mit Jürg Keller über sein künstlerisches Schaffen:

Das Zeichnen vor dem Objekt setzt Ergriffensein voraus, schreibt Aurel Schmidt im neuen Buch, verlangt, sich uneingeschränkt einzulassen, sich auf die Arbeit zu konzentrieren, an nichts anderes zu denken.

Wer das je schon selber versucht hat, weiss, welche Gefühle gemeint sind. Es sind die unwiederbringlichen Momente des Glücks, die sich immer dann einstellen, wenn man Zeit und Raum um sich herum vergessen kann! Zu Jürg Kellers

Aufenthalt im Biel- Benkemer Stegerhaus schreibt Aurel Schmidt:

«Es war ein auffälliges Haus mit einem durchgetretenen Boden in der Küche und mit einem prächtigen Kachelofen in der Stube, aber im Übrigen ohne Isolation. Das Haus hatte lange Zeit leer gestanden, und der Besitzer Ulrich Löw (der «Küfer-Ueli») dachte zuerst gar nicht daran, es zu vermieten. Erst nachdem Jürg Keller ihm seine Zeichnungen gezeigt hatte, änderte er seine Meinung und war begeistert.»

Der 1936 geborene Jürg Keller ist am 18. August 2018 in Oberwil verstorben. Zu Biel-Benken hatte er eine spezielle Beziehung, arbeitete er doch von 1978 bis 1987 im Stegerhaus-Atelier an der Benkemer Kirchgasse.

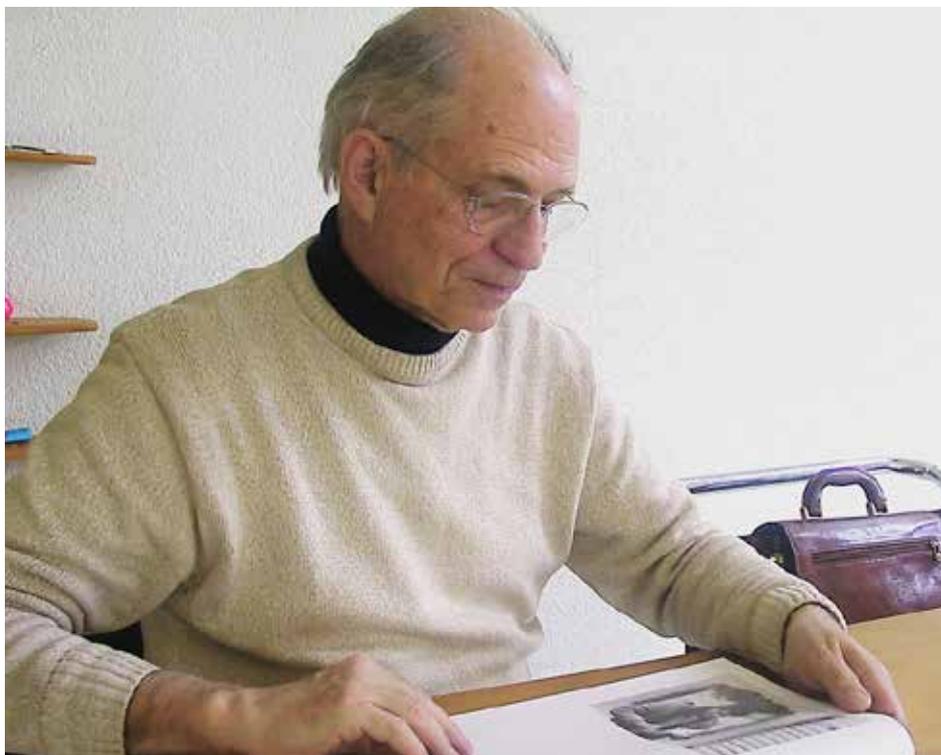
Doch Jürg befielen nun verschiedene Beschwerden und so ist es leider nicht mehr dazu gekommen - bis jetzt, denn Silvia hatte ihm versprochen, dass sie das Projekt sorgfältig zu Ende führen würde. Bei unserem Besuch in ihrem schmucken Haus in Oberwil erzählt sie vom Zusammenleben der letzten Jahre. «Wir waren 17 Jahre verheiratet. Er wünschte sich sehnlichst, zuhause sterben zu dürfen. Ich ermöglichte ihm dies, so gut ich konnte, liess einen Treppenlift einbauen und begleitete ihn palliativ. Jürg war es ein Anliegen, alles genau zu planen. Für die Beerdigung suchte er die Musik aus, ein Adagio von Albinoni, aber auch *petite fleur*, Sidney Bechets bekannter Jazz-Evergreen, den er immer wieder gerne auf dem Saxofon spielte. Er schrieb auch selber seinen Lebenslauf.» Jürg Keller spielte leidenschaftlich gerne Jazzstücke. Bis zum Schluss wurden Hauskonzerte organisiert und die Musikerkollegen kamen gerne nach Oberwil.

Jürg Keller unterrichtete mit viel Engagement an der Kunstgewerbeschule Basel die Fächer Gegenstands- und Landschaftszeichnen, vor allem in den Fachklassen für Textilkunst und Innenausbau. Aber nach der Pensionierung sagte er: «Jetzt kommt meine Zeit!» und schuf ein umfangreiches Spätwerk mit vielen Zeichnungen. Jürg sei ein humorvoller und herzlicher Mensch gewesen, erzählt Silvia Donato Keller weiter, auch sehr kommunikativ, was unter anderem im Unterricht und den zahlreichen Klassenverlegungen zum Tragen gekommen sei. Doch zu Hause habe er auch seine ernste und nachdenkliche Seite gezeigt. Jürg Keller hat von klein auf gerne und gut gezeich-

net. Seine Lieblingsspielzeuge waren Modelleisenbahnen und Tiere. Weil er diese so liebte, wollte er einst Bauer werden. Doch das Zeichnen blieb seine wichtigste Art, sich auszudrücken. Nach der Matura in Zürich sagte man ihm: «Versuche es an der Kunstgewerbeschule in Basel, dort

lernt man am besten zeichnen.» Aber er kam auch deshalb gerne ans Rheinknie, weil das Elsass seine Lieblingsgegend war und er sehr gut französisch sprach.

Repros: Gregor Düblin,  
Portraitbild und Text: Urs Berger



**Oben:** der Künstler und Pädagoge Jürg Keller anlässlich eines Interviews mit der *Biel-Benkemer Dorf-Zytig* am 28. Januar 2005.

**Unten:** Jürg Keller, «Ditti und Rössli», 1979, Bleistift und Farbstift, 40 cm x 48 cm

## Für Kinder

### Die Stimme der Frauen

Das Buch erklärt Kindern (und Erwachsenen...), wie das Frauenwahlrecht auf der Welt zustande kam. Im unterhaltsamen aber doch sehr informativen und munter illustrierten Band begegnen wir vorerst Herrn Willkür, einem Lehrer alter Schule. Aber es ist noch nicht lange her, seit die Mädchen in unseren Schulzimmern gleichberechtigt unterrichtet werden. Es folgen Portraits wichtiger Kämpferinnen für die Gleichberechtigung. Olympe de Gouges in Frankreich, Emmeline Pankhurst in Grossbritannien Huda Scha'arawi in Ägypten, Bertha Lutz in Brasilien, Antoinette Quinche in der Schweiz, Qiu Jin in China, Kate Sheppard in Neuseeland etc. Neuseeland (1893) war nach Schweden (1718) denn auch das erste Land, das die Frauen uneingeschränkt am politischen Leben teilnehmen liess. Es folgten weitere skandinavische, asiatische, amerikanische, afrikanische Staaten und dann endlich 1971: die Schweiz... Für letztes Jahr zählte die Autorin 26 Staats- und Regierungschefinnen auf der Welt. Der Anhang offeriert ein Quiz und weitere interessante Quellenangaben.

Caroline Stevan, Elina Braslina (Illustrationen).

Helvetiq. 27.90.

### Ein Garten für uns



In Biel-Benken mangelt es ganz bestimmt nicht an Gärten und darunter soll es auch nicht wenige geben, in denen noch Gemüse etc. angepflanzt wird. Das sanft bebilderte Buch hilft nicht zuletzt aufzuzeigen, dass vom kleinen Sämchen bis zum erwünschten Resultat Geduld gefragt ist.

Zoë Tucker, Julianna Swaney. NordSüd. Fr. 19.90.

**Hofladen täglich geöffnet von 8 bis 21 Uhr**

**TANNERHOF**  
Anna und Georges Tanner  
Bachgasse 28 · 4105 Biel-Benken · Tel. 061 722 13 73  
[www.tannerhof.ch](http://www.tannerhof.ch)

**Schlosserei / Metallbau**

Hohestrasse 134  
4104 Oberwil  
Tel. 061 721 22 30

[www.schlosserei-kuersteiner.ch](http://www.schlosserei-kuersteiner.ch)

**A. KÜRSTEINER**

*Sommerzeit - Genusszeit!*

- Unterhalt
- Gartengestaltung
- Rasensanierung
- Baumfällung
- Wurzelstock ausfräsen

Michael Schärer · Stöckmattenweg 5 · 4105 Biel-Benken  
Telefon 061 721 66 88 Mobil 079 644 02 01 [www.msgartenservice.ch](http://www.msgartenservice.ch)

**MS Gartenservice AG**

## Vom sorgfältigen Umgang mit Wasser



In Therwil, dort wo der Veloweg von Biel-Benken wieder hinein in ein Siedlungsgebiet mündet, wurde vor vielen Jahren ein oberirdischer Abfluss für das Regenwasser ausgehoben. Die Idee dazu war die probeweise Umsetzung eines dualen Abwassersystems. Dem zugrunde lag die Überlegung, dass es unsinnig ist, Niederschlagswasser in die schon stark belastete Kanalisation abzuleiten und damit der Kläranlage unnötige Arbeit aufzuhalsen. Zwar haben wir in jener Mulde noch niemals Wasser gesehen, aber das System wird ja schon seine Richtigkeit haben und den erhofften Nutzen bringen...

«Doch, doch! Da drinnen sammelt sich manchmal schon Wasser an, das habe ich schon mehrmals gesehen», erklärt uns ein eben vorbeikommender älterer Herr. Er setzt sich ans Ufer des virtuellen Sees auf eine orange bemalte Sitzbank, welche die Basellandschaftliche Kantonalbank anlässlich ihres hundertsten Geburtstags geschenkt und installiert hat. Überall im Baseltbiet sind derartige Sitzgelegenheiten anzutreffen. Hier am Ortsrand von Therwil ist es jener mit der Jahreszahl 1937.

Der Herr entnimmt seiner Einkaufstasche zwei Sitzkissen und breitet sie sorgfältig aus. Das eine ist für ihn, das zweite ist für seine Gattin, die umgehend darauf Platz nimmt. «Wissen Sie», kommt die Frau schnell ins Erzählen, «wir spazieren jeden

Tag hierher, denn dieses Bänkchen liegt für uns am nächsten. Ich bin neunzig Jahre alt und mag nicht mehr weit laufen. Die nächste Sitzgelegenheit ist dann erst wieder beim Birmattenhof und das ist für uns schon zu weit weg.»

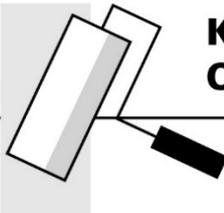
Dem Paar merkt man an, dass Deutsch nicht die Muttersprache ist und es erzählt davon, wie es vor vielen Jahren in die Schweiz gekommen ist. «Wir sind 1968 aus Prag geflüchtet, als über Nacht die Russen kamen», erzählt die Frau. «Wissen Sie, die Russen bekommen nie genug. 1956 wollten sie Ungarn, 1968 die Tschechoslowakei, dann gerieten die Gebiete im Osten unter die Panzerketten, 2014 die Krim und jetzt die Ukraine. Aber hier sind wir glücklich. Wir wohnen in Therwil an einem ruhigen Ort und unsere Nachbarn sind auch alles ältere Leute.»

Da wir am (nicht vorhandenen) Wasser sitzen, wird das kostbare Nass schnell zum nächsten Gesprächsthema. «Der Abwart des Mühleboden-Schulhauses hat uns kürzlich erzählt, dass man dort das Regenwasser sammelt und für die WC-Spülung verwendet. Das funktioniere zwar meistens gut, aber in letzter Zeit habe die Niederschlagsmenge nicht mehr ausgereicht.» Wir blicken etwas in die Vergangenheit und finden, dass sich allgemein der Umgang mit dem Wasser sehr zum Positiven entwickelt hat.

«Damals in Prag hätten wir niemals in der Moldau schwimmen mögen», weiss der Gatte zu berichten. «Sie war viel zu schmutzig. Ich komme aus Südböhmen. Vorwiegend an den Wochenenden leiteten die Fabriken ihr Schmutzwasser direkt in den Fluss, so dass ein Badegenuss keineswegs zu empfehlen war. Aber das ist lange her.»

«Ich bin jetzt neunzig Jahre alt», wiederholt die Frau. «Zum Spazieren benötige ich Stöcke und leider sehe ich auch fast nichts mehr, so dass ich dankbar für die Hilfe meines Mannes bin. Ich bin froh um diese Sitzbank. Als ich meinen achtzigsten Geburtstag feierte, kam der Gemeindepräsident vorbei und fragte mich nach einem Wunsch. «Keinen Fresskorb, keine Blumen», antwortete ich, sondern überall im Dorf zusätzliche Sitzbänke. Das hat er mir versprochen. Es ist jetzt zehn Jahre her und passiert ist rein nichts.»

«Aber was soll's», ist ihr noch wichtig zu sagen. «Ich mache viel zu Hause und koche jeden Tag eine warme Mahlzeit. Wir wollen es uns schliesslich gut gehen lassen!» – «Und Sie», frage ich den angesprochenen Gatten, «Sie helfen natürlich mit in der Küche...» «Nur selten, ich kann das nicht, das macht zu neunzig Prozent meine Frau.»



**Kundenmaler  
Claudio Lovato GmbH**

Chillmattenstr. 61  
4105 Biel-Benken  
Tel. 061 721 65 61  
Mobil 079 356 73 86

**malt  
tapeziert  
renoviert  
Alt- und Neubau**

**BESTATTUNGEN  
KOPP & CO**

Schafmattweg 12  
CH-4102 Binningen  
Tel. 061 425 66 00  
info@kopp-binningen.ch  
www.kopp-bestattungen.ch

- Tag und Nacht erreichbar
- Transporte im In- u. Ausland
- Trauerdrucksachen
- Todesanzeigen
- Blumenarrangement

Mitglied des Schweiz. Verband für Bestattungsdienste  
André Kopp, Bestatter mit eidg. Fachausweis

**OLIVER HERZOG  
PHYSIOTHERAPIE**

**T 079 304 90 25**  
herzog.physio@gmail.com

Mühlemattstrasse 11  
4104 Oberwil

www.herzog-physio.ch



Dipl. Physiotherapeut  
Sportphysiotherapeut  
Manualtherapeut  
Med. Masseur SRK  
Dipl. Fitnesstrainer  
Lebensstilberater  
Lymphdrainage

**Metzgerei Schulthess AG**  
Ihr Basler Regio-Metzger



**Warum in die Ferne schweifen,  
wenn das Gute liegt so nah!**

**Hauptgeschäft Basel**  
Str. Galler-Ring 174, 4009 Basel  
Tel.: 061 301 85 55 | Fax: 061 301 87 61  
www.metzgerei-schulthess.ch

**Filiale Oberwil**  
Hauptstrasse 28, 4104 Oberwil  
Tel.: 061 401 47 90 | Fax: 061 401 47 91  
metzgereischulthess@bluewin.ch

**STOREN FUST AG**



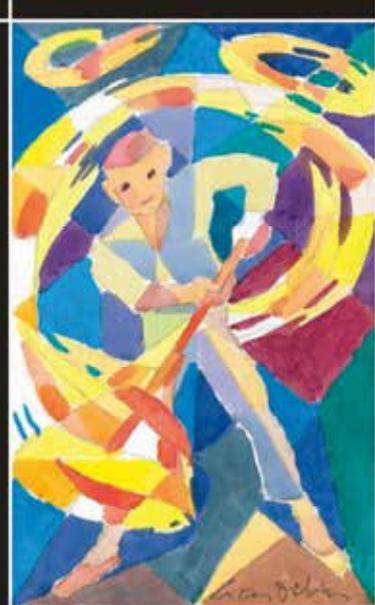
Beratung  
Ausstellung  
Service

Sonnenstoren  
Pergolen  
Wintergartenbeschattungen  
Rollläden  
Lamellenstoren  
Fensterläden  
Insektenschutz  
usw.

Seewenweg 3  
4153 Reinach

Tel. 061 716 98 98  
www.storenfust.ch

Wein aus dem Dorf



Rosé  
Pinot noir

Süsser  
Wyss  
Chardonnay  
Crémant

**BENKEMER**  
WEINBAUVEREIN BIEL-BENKEN

Zu kaufen sind unsere Weine bei:

Willi & Matthias Kleiber Neuweilerstrasse 28 Tel. 061 721 14 38 Tel. 061 722 05 33	Max & Marco Hofstetter Bachgasse 8 Tel. 061 721 60 90 Tel. 061 564 60 91	Erika & Hans Ruepp Kirchgasse 5 Tel. 061 721 74 09
---	---	--



[www.frauenverein-bielbenken.ch](http://www.frauenverein-bielbenken.ch)

## Juni-Wanderung

Wanderung mit Christine am Donnerstag, 16. Juni 2022.

**Unterwegs im Sihlwald, dem jüngsten Urwald der Schweiz.**

Für die Juni Wanderung fahren wir in den Kanton Zürich und nehmen einen etwas längeren Anfahrtsweg in Kauf.

Wir besuchen den Sihlwald an der Albiskette. Der Sihlwald ist der grösste, zusammenhängende und naturbelassene Laubmischwald des Mittellands und seit 2009 der erste national anerkannte Naturerlebnispark der Schweiz.

Vom Startpunkt Albispasshöhe wandern wir hoch zum Panoramaweg, dann entlang der Krete bis zum Hochwachturm. Zwischendurch erhalten wir Ausblicke auf den Zürichsee, den Zugersee und die Alpen. Beim Hochwachturm machen wir eine frühe Mittagsrast. Der 30m hohe Aussichtsturm kann gut über die Treppe bestiegen werden. Ein Stück weiter entlang der Krete, zweigen wir ab in den Wildnispark Sihlwald und in einem grossen Bogen langsam runter in den Talboden nach Sihlwald. Im Besucherzentrum mit Museum haben wir Zeit, uns umzusehen, Wissenswertes über den Wald zu erfahren, im Restaurant für ein Zvieri einzukehren oder einen Besuch nebenan beim Weiher der Fischotter zu machen.

Reine Wanderzeit ca. 2 ¼ Stunden. Strecke knapp 10 km, 175 m Aufstieg/480 m Abstieg. Die Wege sind gut begehbar, die Abstiegsroute etwas länger dafür weniger stark abfallend.

Mitnehmen: Picknick, Sonnenschutz, ev. Stöcke. Fakultativ: Raiffeisenkarte für Gratintritt ins Museum.

**Achtung: Bei schlechten Wetteraus-sichten verschieben wir die Wanderung.**

**Wann? Donnerstag, 16. Juni 2022**

Hinfahrt: Ab Benken Brücke mit **Bus 60** um **07.42 Uhr** via Basel SBB, Zürich und Thalwil auf den Albispas. Die Rückfahrt erfolgt von Sihlwald mit Ankunft in Biel-Benken um 19.15 Uhr.

**Billette:** TNW 2 Zonen bis Basel SBB oder U-Abo. Dazu **SBB Billette** - bitte im Voraus - kaufen:

Hinfahrt: Basel (Abf. 08.30) – Zürich – Thalwil – Langnau a.A., Albispasshöhe (Ank. 10.27), Fr. 22.- HT.

Rückfahrt: Sihlwald (S-Bahn 4) – Zürich – Basel, Fr. 19.- HT.

**Die Versicherung ist Sache des Teilnehmers.**

Kontakt bei Fragen: Tel. 076 707 71 02, oder [christine.doppmann@outlook.com](mailto:christine.doppmann@outlook.com).

## Vorschau Juli-Wanderung

**Schloss Wildegg, Wanderung von Aarau-Rohr zum Schloss Wildegg**

Durch eine faszinierende Auenlandschaft wandern wir entlang der Aare von Aarau-Rohr zum Schloss Wildegg. Die Wanderung ist sehr entspannt, da es nur minimale Höhenunterschiede zurückzulegen gibt.

Wir wandern stets der Aare entlang und entdecken das grösste zusammenhängende Auengebiet im Kanton Aargau. Von weither sichtbar thront Schloss Wildegg auf der Kammhöhe zwischen Möriken und Holderbank. Um 1200 erbaut, ausgebrannt, wiederhergestellt, erweitert und verschönert, wartet die ehemalige Festung mit einer Einrichtung aus dem frühen 19. Jahrhundert auf. Ausserdem lädt der prachtvolle Garten zu einem Spaziergang ein.

Das Mittagessen werden wir im Schlossbistro, bei schönem Wetter im Schlosshof oder auf der gedeckten Loggia einnehmen. Käseküechli mit Salat für Fr. 12.50. Anschliessend besichtigen wir individuell das Schloss und die schönen Gärten.

Wanderzeit ca. 2 Stunden.

Mitnehmen: Kleiner Snack, Sonnenschutz

**Wann? Donnerstag, 14. Juli 2022**

Abfahrt ab Benken Brücke mit **Bus 60** um **6.42 Uhr** via Muttentz, Sissach, Aarau nach Aarau-Rohr, Unterdorf.

Mit Bus und Bahn fahren wir zurück nach Biel-Benken und werden um ca.18 Uhr zurück sein.

**Billette:**

- Benken Brücke - Aarau-Rohr, Unterdorf Fr. 15.60 HT, U-Abo bis Sissach  
- Möriken Schloss Wildegg - Benken Brücke Fr. 16.00 HT, U-Abo ab Sissach

**Billette bitte online oder am Vortag kaufen!**

**Eintritt:** Fr. 14.- für die ganze Schlossanlage. Gratis mit dem Schweizer Museumspass oder der Raiffeisenkarte.

Kontakt und Auskunft:

Bea Villinger 061 721 64 89  
oder 079 729 11 91  
[bea.villinger@bluewin.ch](mailto:bea.villinger@bluewin.ch)

**Die Versicherung ist Sache des Teilnehmers.**

«Binde zwei  
Vögel zusammen:  
Sie werden nicht  
fliegen können,  
obwohl sie nun  
vier Flügel  
haben»

**Rumi**

## 's Milchhüslitor

**Zu verschenken:**

Jass-Teppiche und Diverses zum Jassen.

Tel. 061 721 22 47/ M. Renz

**JE SÜSSER,  
DESTO KIRSCHEN**



**HOF  
KLEIBER**

Neuhofstrasse 29 4105 Biel-Benken  
www.hof-kleiber.ch  
Mo - So Selbstbedienung  
Sa 9.00 - 12.00 Uhr - pedient



**jutzi-gym**  
Svenja Jutzi

Dipl. Bewegungspädagogin BGD  
Emotionelle Erste Hilfe Fachberaterin  
Trageberaterin FTZB

Gewerbestrasse 19  
4105 Biel-Benken  
Natel: +41 76 341 58 38  
svenja@jutzi-gym.ch  
> **Studiomiete auf Anfrage**

FitGym/PowerGym | Fit&O+ | Schwangerschafts- & Rückbildungsgym. | Beckenbodengym.  
Nording-Walking | Kinder-Schwimmen | Kinder-/Teenager-Tanzen



**DORF  
DROGERIE  
EICHENBERGER**

Bahnhofstrasse 5, 4106 Therwil  
Tel. +41 61 721 26 20  
drogerie-eichenberger.ch  
info@drogerie-eichenberger.ch

In der Nähe für Sie, das heisst  
**Ihre beste Wahl in der Region für  
Spagyrik, Schüssler Salze,  
Medikamente, Passfotos,  
Ohrlochstechen, Geschenke...**

Wir freuen uns auf Sie:

**Mo-Fr 08.00 – 12.15 Uhr  
13.30 – 18.30 Uhr  
Sa 08.00 – 16.00 Uhr**



**CORPUS VITALIS KOSMETIK**

**Unser Angebot**

- Gesichtsbehandlung
- Klassische Massage
- Rücken- und Nackenmassage
- Manicure
- Fusspflege  
(Wir bieten auch die mobile Fusspflege bei Ihnen zu Hause an)

**Corpus Vitalis Kosmetik**  
Im Obstgarten 5  
4105 Biel-Benken  
Mobile 079 397 62 99  
www.corpusvitalis.ch

**Wir verschönern Ihre Fassade  
und machen aus Ihrem Raum  
ein neues Zuhause.**



**Beat Blatter GmbH Malergeschäft**

**Therwil / Biel-Benken**  
Telefon **061 722 00 68**  
Natel **076 374 07 65**  
E-Mail **blatter.gmbh@bluewin.ch**

**MALER & GIPSER**

**IHR SPEZIALIST FÜR CARROSSIEREREPARATUREN ALLER MARKEN IN OBERWIL.**



**WIR BEDIENEN SIE  
PROMPT, ZUVERLÄSSIG  
UND SCHNELL.**

Mühlemattstrasse 24  
4104 Oberwil  
Tel. 061 405 11 11  
zentrale@delli.ch



**OTTO DELLENBACH GARAGE AG**

## Der Leimentaler Solarpionier Hans Zwicky



Nicht wenige aus Biel-Benken dürften Hans Zwicky noch als begeisterungsfähigen Lehrer an der Sekundarschule Therwil erlebt haben, wo er während dreissig Jahren Physik, Mathematik und Geografie unterrichtete. Als er 1980 einen Weiterbildungsurlaub an der Universität Kiel in Deutschlands Norden antrat, benutzte er die Gelegenheit für einen Abstecher nach Hannover. An der dortigen Messe stiess er erstmals auf neue Technologien, welche die Sonnenkraft nutzten.

Hans Zwicky: «Schon als Knabe fragte ich mich, warum der Mensch denn Öl und Gas verbrennen muss, um Energie zu gewinnen, warum es hierzu keine besseren Lösungen gibt. In Hannover sah ich dann erstmals eine thermische Solaranlage. Diese überzeugte mich total und ich sagte mir: sowas will auch ich realisieren!»

Wieder zurück in Therwil suchte Hans Zwicky nach Firmen, die bereits in diesem zukunftssträchtigen Bereich arbeiteten und fand die Firma Scholer + Blatter in Basel. Peter Scholer war unter anderem Stadtrat in Rheinfelden, ein absoluter Solarpionier und auch aktiver Gegner des AKW Kaiseraugst und Mitinitiant der grenzüberschreitenden Demo. 1981 begannen die beiden, das Flachdach zu durchbohren, Leitungen einzuziehen und Rüsch-Warmwasserkollektoren aufs Dach zu stellen. Diese Rüsch-Kollektoren funktionierten zehn Jahre lang bestens, riefen

aber trotzdem nach einer Perfektionierung. Ein Wärmespeicher mit 2000 Liter Kapazität für Brauchwasser und Heizungsunterstützung der Firma Jenny aus Oberdorf/Kanton Bern war die Lösung, die bis heute bestens funktioniert.

Hans Zwicky suchte aber noch nach weiteren Ausbaumöglichkeiten und entschied sich zum Zubau von Photovoltaik. Vor fünfzehn Jahren ersetzte er eine Reihe von Warmwasserkollektoren und vor fünf Jahren kam noch mehr Photovoltaik hinzu. «Nun habe ich drei Reihen mit drei verschiedenen Modellen auf meinem Dach. Die ersten stammen aus Japan, die zweiten aus den USA und die dritten aus China. Die eine Art der Panele liegt ganz einfach auf einem mit Kies gefüllten Behälter, was eine weitere Montage erübrigte.

Es ist eine Freude, wie alles funktioniert! Aber sind wir ehrlich, damals mit den ersten thermischen Kollektoren hatte ich Kosten, die man heute nicht mehr hätte. Die Installation einer Solaranlage ist viel einfacher geworden. Aber vor über vierzig Jahren trug mich meine Begeisterung für diese neue Form der Energiegewinnung - Pioniergeist heisst das wohl!»

Wie würde Hans Zwicky, der demnächst seinen neunzigsten Geburtstag feiern darf, den Einsatz von Solarenergie heute beurteilen? «Abgesehen von einigen Leerläufen überzeugt mich das System vollends.

Aus heutiger Sicht würde ich wohl nur noch Photovoltaik zur Stromgewinnung installieren und einen Wärmepumpen-Warmwasserboiler hinzukaufen. Übrigens habe ich zur Vervollständigung des ökologischen Programms vor zwanzig Jahren eine Holzpellettheizung angeschafft, so dass meine Energieversorgung CO<sub>2</sub>-frei ist.»

Wovon Hans Zwicky als kleiner Bube träumte, von einer umweltfreundlichen, Energieversorgung ohne teuren Zukauf aus dem Ausland, hat er in seinem langen Leben kontinuierlich in die Tat umgesetzt. Die grundlegende Faszination und das konsequente Suchen nach vorhandenen Produkten hat ihm schliesslich die Erfüllung des Traums beschert.

«Durch die Weiterentwicklung meiner Anlage wurde ich auch finanziell unabhängiger. Als weiteren möglichen Ausbau käme nun noch ein Batteriesystem in Frage. Ich könnte ausgediente Akkus von Elektroautos sammeln, in meiner Garage aufeinander beigen und so den überzähligen Tagesstrom auf einfache Art speichern. Ein Elektroauto werde ich allerdings nicht mehr anschaffen. Wenn ich das Auto dereinst nicht mehr benützen darf, möchte ich mein Mobilitätsbedürfnis mittels eines bequemen Elektroscooters bewahren.»

**Heinis AG**  
Im Dienste des Trinkwassers

**Ihr Partner in der Region für die Trinkwasserversorgung**

**24h  
Pikett**

**heinis.ch**

## Löw Baumpflege

von der Wurzel bis zur Krone!

Bäume schneiden und fällen mit Seilklettertechnik, Gartenunterhalt, Forstarbeiten und vieles mehr. Wir beraten Sie gerne.



**Löw Baumpflege**  
Christophe Löw  
Baumpflegespezialist & Forstwart  
mit eidg. Fachausweis

Dorfstrasse 5, CH-4452 Itingen  
Tel./Fax 061 971 96 58  
Natel 079 549 35 12  
E-Mail loen-baumpflege@bluewin.ch



## WETZEL AG

4104 Oberwil

Tel. 061 401 49 35

**Seit 1932**

**Leu**

**Leu Carrosserie & Spritzwerk AG**

[www.leu-ag.ch](http://www.leu-ag.ch)

**rund ums Fahrzeug**  
Hauptstrasse 16  
4105 Biel-Benken  
Tel. 061 726 97 10

**alles ohne Räder**  
Gewerbstrasse 25  
4105 Biel-Benken  
Tel. 061 726 97 20

**carrosserie suisse**  
Manufactur

## Solarenergie im Vormarsch

Bereits jetzt wird in der Schweiz jede fünfte Photovoltaik-Anlage mit einem zusätzlichen Batteriespeicher installiert. Diese Investition ist bisher aber nur selten rentabel. Deshalb rät Energie Schweiz, den Eigenverbrauch auf anderem Weg zu optimieren. Anstatt dass der nicht verwendete Strom zum Elektrizitätswerk fliesst, kann beispielsweise das Elektroauto mit dem Solarstrom geladen werden, oder die Ansteuerung der Wärmepumpe wird aktiviert, wenn Sonnenlicht vorhanden ist, anstatt nachts. Auch Haushaltsgeräte wie die Waschmaschine oder der Geschirrspüler können dann benutzt werden, wenn der eigene Strom von der Solaranlage fliesst. Aber die Zeit der Speicher wird noch kommen, nämlich dann, wenn eine gespeicherte Kilowattstunde Strom billiger ist, als eine eingekaufte. Ein Batteriespeicher für fünf Kilowattstunden hat die Grösse eines kleinen Kühlschranks. Mit dessen Hilfe kann der günstigere Eigenverbrauch deutlich erhöht werden.



Überall für alle  
**SPITEX**  
Solothurnisches und  
Mittleres Leimental

### Spitex Solothurnisches und Mittleres Leimental

Baslerstrasse 10, 4106 Therwil

Öffnungszeiten:

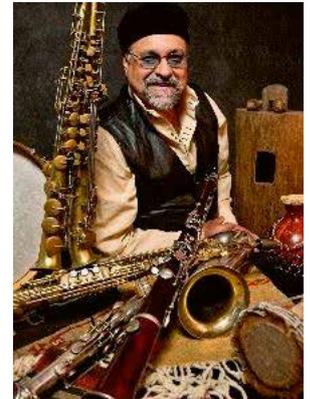
Mo bis Fr, 8.00 – 12.00 Uhr  
und 14.00-16.00 Uhr  
oder jederzeit über  
Tel. 061 725 55 11

Ausserhalb der Bürozeit ist der  
Telefonbeantworter eingeschalt-  
tet. Er wird von der dienstha-  
benden Pflegefachfrau laufend  
abgehört.

**Am Montag, 13. Juni 2022**  
**gratis Blutdruckmessen von**  
**16.00 – 17.00 Uhr**  
**im Mehrzweckgebäude**  
**Friedrich Oser-Strasse 2**

**nächster Termin**  
**Montag, 4. Juli 2022**

## Ein kurzer Rückblick auf das phänomenale 32. Jazzfestival Basel



**3 Bandleader aus 3 Konzerten (v.l.n.r.): Avishai Cohen, Mike Stern, Joe Lovano (zVg)**

Nach den zwei Pandemie Jahren nimmt das alltägliche und kulturelle Leben wieder mächtig Fahrt auf. Das Jazzfestival Basel von Urs Blindenbachers Offbeat-Team durfte sich an über 7000 Konzertgästen freuen. Das diesjährige Festival hat selbst aus gesamt-europäischer Sicht ausserordentlich viele Grammy-Sieger und Stars verpflichten können. So wurde Basel zur Jazz-Hauptstadt der Schweiz.

Schon die Vielzahl der Medienberichte verweist auf dessen grosse Bedeutung. Dies ist insbesondere bemerkenswert, als dass sich die hiesigen Zeitungen heutzutage sehr sparsam mit Rezensionen geben. Viele Aufführungen von Theater und grossen Konzerten werden nicht mehr besprochen, lieber gibt man den spärlichen Platz auf den wenig gewordenen Feuilletonseiten Berichten mit übergrossen Bildern zu Filmen aus der amerikanischen Traumfabrik ein...

Aber nun zum Jazzfestival: Eine ganz spezielle Trouvaille war das allererste Konzert, bei dem gemeinsam das Basler Trio Vein, das Orchester Basel Sinfonietta und die NDR Bigband aus Hamburg auftraten. Der Vein-Pianist Michael Arbenz, der zusammen mit Bruder Florian (Schlagzeug) und Thomas Lähns (Bass) das erfolgreiche Basler Jazztrio bildet, komponierte dafür eine berauschte Suite von grossartiger und stürmisch gefeierter Klangvielfalt. Bei «Symphonic Bop goes Big» handelte es sich um eine Auftragskomposition der Basel Sinfonietta.

Einen Tag darauf spielte zur «offiziellen Eröffnung» mit Grussworten von Stadtpräsident Beat Jans und BL-Regierungsrätin Monika Gschwind ebenfalls im Casino das Avishai Cohen-Trio aus Israel. Der quirlig fantasievolle Bassist verstand sich prächtig mit dem Pianisten Elchin Shirinov und der erst zwanzigjährigen Schlagzeugin Roni Kaspí. Sichtlich beeindruckt vom zahlreichen Publikum lief das Trio zur Höchstform auf. Immer wieder entfalteten sich die orientalisch wehmütigen Melodien zu komplexen Jazzstrukturen – grossartig!

Weitere Konzerte fanden in der Kaserne, in der Gare du Nord, der Dorfkirche Riehen, im Volkshaus, im Kulturhotel Guggenheim Liestal, aber auch im legendären Atlantis und dem neuen Don Bosco-Saal statt. Das Atlantis war der passende wenn auch viel zu kleine Ort für Mike Sterns furiosen Fusion Jazz. Der blitzschnelle Gitarrist spielte einst bei Miles Davis, Billy Cobham und «Blood Sweat & Tears», ehe er eigene Formationen zu gründen begann. In Basel trat er im Quartett mit dem nicht minder angesagten Bill Evans auf, was für ein unglaublich wirbliches, energetisches Konzert sorgte, von dem das dicht stehende Publikum kaum genug bekommen konnte! Mike Sterns mitunter geradezu barock ausufernde Saitenvirtuosität ergänzten die drei Mitmusiker mit Klasse und Eleganz.

Im stilvoll renovierten modernen Don Bosco-Saal überzeugte Joe Lovanos aktuelles Trio mit ziseliert melodischem Kammerjazz. – Das 32. Jazzfestival Basel offerierte mit den ebenso vielen Bands eine grossartige Palette aktueller Musik. Dass das Publikum den grossen organisatorischen Einsatz mit so zahlreichem Erscheinen dankte, ist dem Offbeat-Team herzlich zu gönnen!

Urs Berger

# Kulturtipps

## **Kristina Lunz: Die Zukunft der Aussenpolitik ist feministisch**

Kristina Lunz, geboren 1989, arbeitete unter anderem für die Vereinten Nationen, eine NGO in Kolumbien und ist in Deutschland Beraterin für das Auswärtige Amt. Vor allem aber ist sie Initiatorin von CFFP, dem «Centre for Feminist Foreign Policy» mit Sitzen in London und Berlin. CFFP ist eine gemeinnützige Beratungsorganisation zu Feministischer Aussenpolitik.

Gefordert sind Teamgeist statt Obrigkeitsdenken, Kollegialität statt Herrschaftswissen, Feminismus statt Patriarchat. Feministische Aussenpolitik gründet selbstredend auf das inklusive Verständnis von Gender und Antirassismus, ist transparent, antimilitaristisch («die Atombombe ist der stärkste Ausdruck von toxischer Männlichkeit mit ihrem Streben nach Zerstörung und Dominanz, ein Instrument des Patriarchats») und fordert weltweite Gerechtigkeit, jetzt vor allem Klimagerechtigkeit. Die Flüchtlingsströme sind eine Folge der weltweiten Ungerechtigkeiten, bei denen Frauen besonders hohen Risiken ausgesetzt sind – auf der Balkanroute wurden bis zu 90 Prozent alle Frauen und Mädchen vergewaltigt.

Der Weg zur feministischen Aussenpolitik ist weit. So widerspiegelt auch heute noch die UNO überholte geopolitische Machtverhältnisse. Unter den ständigen Vertretungen im Sicherheitsrat (im Buch mitunter «Unsicherheitsrat» genannt...) befinden sich keine aus Lateinamerika, Afrika und Südasiens. Zwar fordert die UN-Resolution 1325 vom Jahr 2000 die gleichberechtigte Beteiligung von Frauen, um Frieden und Sicherheit zu erreichen, aber - siehe Russland-Ukraine...

Die NATO wiederum soll zu einem menschenzentrierten und gleichstellungsorientierten Modus finden und auch auf unkonventionelle Sicherheitstrends reagieren. Noch ist der Weg weit. Derzeit leben 88 Prozent der Weltbevölkerung in unterdrückten Gesellschaften. Seit über hundert Jahren setzen sich Feministinnen für ein Ende des internationalen Waffenhandels ein, mit Rüstungsexporten wird viel zu lapidar umgegangen. Besser ist es, anstelle militaristischer Vorstellungen für den Frieden zu investieren.

Kristina Lunz, Die Zukunft der Aussenpolitik ist feministisch – Wie globale Krisen gelöst werden müssen. 441 S. Econ. Fr. 36.90.

## **Mara Meier:**

### **Im Sommer sind die Schatten blau**

In der gut und zu lesenden Romanbiografie erzählt Mara Meier eine kurze Episode aus dem Leben der Amanda Tröndle-Engel, ihrerseits an der Gewerbeschule Basel ausgebildete Zeichenlehrerin und an der Kanti Solothurn zeitweise Lehrerin von Cuno Amiet. Eben noch hat Amanda mit ihrem Mann, dem Oberrichter Arnold Amiet, die Pariser Weltausstellung des Jahres 1900 besucht, als er plötzlich stirbt. Obwohl das Paar keine Kinder hatte, ist das Herrschaftshaus in Solothurn nicht ganz leer. Es gibt Hauspersonal, es gibt die Schwiegermutter und es werden Zimmer an Kantonsschüler vermietet. Aber dann ermuntert sie ihre Enkelin, die Malstudien fortzusetzen und dies nicht in Paris, nein, München sei heutzutage angesagt.

In München ist Amanda wieder ganz in ihrem Element, vor allem der Unterricht bei Adolf Hölzel – heute dank seiner oft benutzten Farbenlehre ein Begriff – fasziniert sie enorm. Und ebenso der 22 Jahre jüngere Malschüler namens Oskar Tröndle...

Mara Meier, hat für Amanda Tröndle-Engels kurze Lebensphase der Jahre 1900 bis 1905 akribisch nach Quellen gesucht und daraus einen lebhaften Roman verfasst. Sowohl Amanda wie Oskar Tröndle sind im schweizerischen SIK-ISEA-Lexikon erfasst, das Kunstmuseum Solothurn hat deren Werke mitunter in Ausstellungen präsentiert. Die Autorin gibt vor allem der Liebesgeschichte des Künstlerpaars viel Raum. Die Charakterisierung der künstlerischen Absichten hätten ruhig noch vertiefter beleuchtet und begründet werden dürfen.

Mara Meier, Im Sommer sind die Schatten blau. Romanbiografie. 273 S. Zytglogge. Fr. 34.90.

### **Die Kunst ist eine Künstlerin**

Seit 30 Jahren sind viele Basler Künstlerinnen in der hiesigen Sektion der Schweizerischen Gesellschaft Bildender Künstlerinnen SGBK vereint. Teilweise sind sie auch noch Mitglied des Berufsverbandes Visarte, einige allerdings fühlen sich vor allem in der SGBK wohl. Diese zählt schweizweit 200 Künstlerinnen, davon in Basel 75. Mit dabei sind Hochschulabgängerinnen bis zur 95-jährigen Helen Balmer als Doyenne. Die SGBK organisiert Gruppenausstellungen, jährlich offene

Ateliertage und schaut darauf, dass ihre Mitglieder mit Dokumentationen in «DOCK Basel» vertreten sind.

Nun ist von der Kunsthistorikerin Maria Becker ein sorgfältig gestalteter und repräsentativer Band mit Vorstellungen der in der SGBK vereinigten Künstlerinnen erschienen, die jeweils selber je eine Doppelseite beigetragen haben. Die linke Seite hält zum Portraitbild ein persönliches Statement, Biografie und Expografie bereit, die rechte Seite vier Werke aus dem bisherigen Schaffen. Die Zusammenstellung ermöglicht einen höchst anregenden Einblick in die lokale Künstlerinnen-szene.

Maria Becker, Die Kunst ist eine Künstlerin – Basler Künstlerinnen der Gegenwart.

166 S. farbige Abb. Reinhardt. Fr. 48.-.

### **Lukas Fries-Schmid: Hör auf zu helfen**

Lukas Fries aus dem Nachbardorf Oberwil hat nach den hiesigen Schulen Theologie sowie Pastoralpsychologie studiert und leitet seit 2009 zusammen mit seiner Frau Sandra Schmid den Sonnenhügel in Schüpfheim. In jenen alten Klostermauern begleitet er Menschen in Ohnmachtssituationen, die zur Ruhe finden wollen, eine strukturierte Auszeit gestalten möchten und eine neue Sinnsuche starten dürfen. Ein recht einfacher Lebensstil und die wiederkehrende Freude an einer erfüllenden Arbeit sind dabei die wichtigsten Eckpfeiler.

Zur Unterstützung seines ganz eigenen Denkansatzes berichtet Lukas Fries-Schmid von zahlreichen spirituellen Erfahrungen und Erkenntnissen vom Leben auf dem Sonnenhügel. Zentral bleibt die Einsicht, dass durch Hilfe Macht ausgeübt und Hilfe suchende Menschen dazu quasi missbraucht werden, die eigene Ohnmacht nicht aushalten zu müssen.

Im Grunde genommen würde mit jeder Hilfe auch die Selbständigkeit der Hilfe suchenden Menschen in Frage gestellt. Lukas Fries-Schmid kehrt daher den Blickwinkel um und entwickelt ein anderes Verständnis von Helfen.

Lukas Fries-Schmid, Hör auf zu helfen – Ohnmacht als Tor zum göttlichen Geheimnis.

190 S. echter. Fr. 26.90.

### **Überflieger – Die vier Leben der Schmetterlinge**

Der chinesische Philosoph Laotse brachte das Phänomen vor 2500 Jahren auf den

Punkt: «Was die Raupe das ‹Ende der Welt› nennt, nennt der Rest der Welt ‹Schmetterling›». Der Insekten gibt es unzählige, doch wenn Schmetterlinge durch die Gärten flattern, so erheitern sie unser Gemüt auf ganz besondere Art.

Das vorliegende Buch betrachtet die vier Lebensphasen der Schmetterlinge absolut gleichberechtigt: Erst das Ei, dann die Raupe, die Puppe, der Schmetterling. In prägnanten Texten reflektieren Veronika Straass und Claus-Peter Lieckfeld die Besonderheiten ab der Paarung bis zum Sterben. Sie komplettieren die herausragenden, ganzseitigen Fotos von Ingo Arndt, welche die vier Lebensstufen auf meist ruhigem monochromem Hintergrund in gewünschter und frappierender Deutlichkeit zeigen.

Übrigens lässt sich die Ansiedlung von Schmetterlingen recht leicht selber steuern. Auf den letzten Seiten des prachtvollen Buches wird angeführt, welche Pflanze zu welcher Zeit welche Schmetterlingsart anzieht.

Veronika Straass, Claus-Peter Lieckfeld, Ingo Arndt, Überflieger – die vier Leben der Schmetterlinge. 143 S. Dölling und Galitz. Fr. 44.90.

#### **Delphine Papin, Bruno Tertrais: Atlas der Unordnung**

«Wir pfeifen auf die Grenzen!» (Slogan im Mai 1968), «Ohne Grenzen kein Staat» (Donald Trump): Politische Grenzen sind eigentlich eine recht künstliche und vor allem einschneidende Erfindung. Teilweise verlaufen sie mitten in Flüssen und entlang der Meere, was recht nachvollziehbar ist, teilweise ziehen sie sich auch schnurgerade durch wilde Landschaften. Nachdem es zeitweise so aussah, als dass Grenzen ihre Bedeutung eher verlieren würden, haben sie sich mit Covid wieder deutlicher bemerkbar gemacht - als ob sich die Viren an von Menschen gemachte Schranken halten würden...

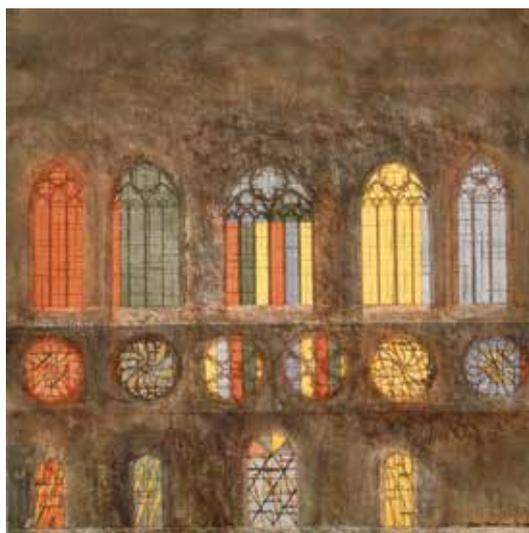
Das französische Autorenteam stellt unsere Welt eindrücklich in 60 Karten und Grafiken dar. Neben historischen und oft umstrittenen Grenzverläufen verdeutlichen sie politische Verbindungen und räsonieren über die Höhe von Grenzmauern und Stacheldrahtzäunen. Es ist für einmal eine ganz andere und sehr kreative Form von Kartografie. «The frontiers are my prison» (Leonard Cohen).

Delphine Papin und Bruno Tertrais, Atlas der Unordnung – 60 Karten über sichtbare, unsichtbare und sonderbare Grenzen.

76 S. wbg Theiss. Fr. 42.90.

Urs Berger

## Brice Marden im Kunstmuseum Basel



*Window Study II, 122 x 121 cm, KM Basel*



*Brice Marden (Foto Eric Piasecki)*

Der 1938 bei New York geborene Brice Marden gilt als bedeutender Maler unserer Zeit. Das Kunstmuseum Basel zeigt von ihm derzeit über hundert Werke. Eine besondere Rolle spielen dabei seine Entwürfe für neue Glasfenster im Basler Münster. Nachdem er 1978 den entsprechenden Gestaltungswettbewerb gewonnen hatte, dauerte die Entwurfsphase nicht weniger als sieben Jahre, ehe die Verantwortlichen das Projekt doch noch fallen liessen.



*Im Besitz des Kunstmuseums: Brice Marden, Muses Drawing 2, 1989-1991, Tusche und Bleiweiss, 66 x 103 cm*

Neben den Basler Arbeiten zeigt die Ausstellung im Neubau des Kunstmuseums Brice Mardens intensive Beschäftigung mit den kalligrafischen Möglichkeiten in der Malerei. Streng kontrolliert sind seine Umsetzungen fernöstlicher Dichtung. Frei und kaum endgültig fassbar die zittrig verschlungenen Linien auf teils übergrossen Bildflächen. In beiden Ausformungen sind die mit sensiblem Duktus auf kostbare Untergründe und zum Teil auch mit Ästchen gemalten Werke eine Augenweide. Die Auseinandersetzung mit Mardens Kunst ist ein willkommener Anlass zu Musse und Einkehr.

**Kunstmuseum Basel, Di bis So, 10-18 Uhr, Mi 10-20 Uhr. Bis 14. Juni.**

**Freier Eintritt: Di-Fr 17-18 Uhr, Mi 17-20 Uhr, jeden ersten Sonntag im Monat.**

Urs Berger

## Wirtschaft Hoyer GmbH

Mühlegasse 4, 4105 Biel-Benken, Tel 061 721 34 98

Wir würden uns freuen, Sie bei uns  
begrüssen zu dürfen.

Claudia und Andreas Bruggmann-Orsi

Dienstag und Mittwoch Ruhetag  
Sonntag ab 22.00 Uhr geschlossen

## ALOE VERA PRODUKTE

[www.modesty.be-forever.ch](http://www.modesty.be-forever.ch)



oder rufen Sie mich an:



Madeleine Bekassy 078 763 86 45

Selbständige Vertriebspartnerin in Biel-Benken von  
Forever Living Products

  
**stöcklin | frey**  
malerarbeiten | fugenlose beläge

[www.stoecklinfrey.ch](http://www.stoecklinfrey.ch)

INNOVATIV – DEKORATIV

GRENZENLOS – FUGENLOS

Stöcklin & Frey GmbH

Gewerbestr. 23 | 4105 Biel-Benken BL

T 061 722 07 00 | F 061 722 07 02

[info@stoecklinfrey.ch](mailto:info@stoecklinfrey.ch)

## Gartenbau **G&Z** Graf & Zwahlen

Brühlstrasse 8  
4107 Ettingen  
Tel. 061 401 04 06

- Planung
- Gestaltung
- Unterhalt
- Teiche / Bachläufe
- exklusive Steingärten



**Vorsorgen!**  
Ihr Kontakt für  
den Notfall.

[ortho-notfall.ch](http://ortho-notfall.ch)  
T +41 61 305 14 00

# GERISSEN?

**IM NOTFALL – FÜR SIE DA!**

Individuell und spezialisiert bei Verletzungen  
sowie Beschwerden am Bewegungsapparat



**ORTHO-NOTFALL**

Merian Iselin Klinik  
7 Tage von 8–22 Uhr

swiss olympic MEDICAL CENTER

# Aus dem DZ-Archiv: und ewig fliesst der Birsig...

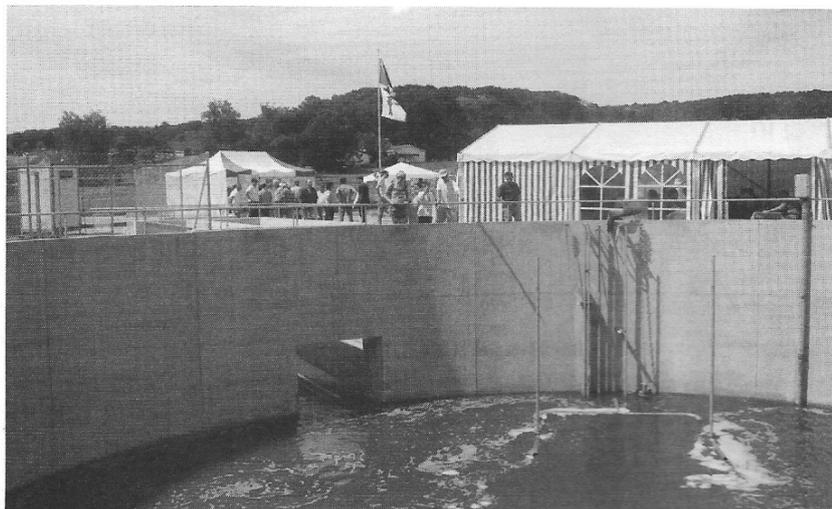
Nr. 347, 27. Juni 2003

Biel-Benkemer Dorf-Zytig

27

24. Mai 2003, Tag der offenen Tür:

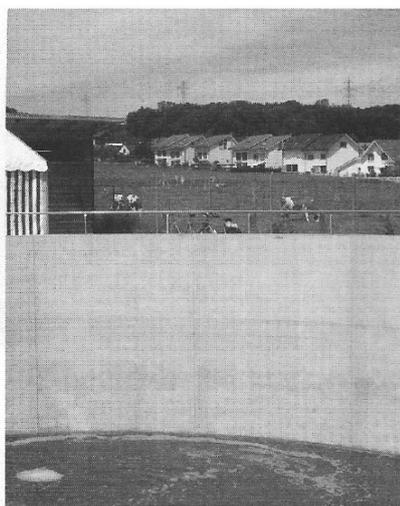
## Das Rückhaltebecken nahe dem Birsig



Das Becken, im Hintergrund das Imbisszelt

Ein Schwimmbad in Biel-Benken? Kreisrund, 17,5 m Durchmesser? Ein heisser Tag lädt ein zum erfrischenden Bad? – Die Idee wäre gut, doch dieses Becken eignet sich dafür nur bedingt: der Füllstand des Beckens ist etwas zu niedrig, und der Inhalt ist nicht frisch und sauber, sondern braunes, dreckiges Abwasser... Dieses Becken ist also nicht eine Entlastung des Bottminger Bädli, sondern der Abwasserreinigungsanlage in Therwil.

Um der Bevölkerung das Rückhaltebecken vorzuführen, hat das kantonale Amt für Industrielle Betriebe einen Tag der offenen Tür durchgeführt. Angestellte des Amtes erklären den Besuchern die



Blick aufs Breitfeld



Auf Tafeln und an Modellen wird die Wirkungsweise erklärt

Funktionsweise eines Rückhaltebeckens: die ARA soll vor einer allzu grossen Wasserzufuhr bewahrt werden. Wenn in Biel-Benken ein Gewitter loslegt, wird innert kürzester Zeit eine grosse Menge Wasser in die Kanalisation geschwemmt. Das Wasser, das normalerweise direkt zur ARA fliesst, wird ins Rückhaltebecken umgeleitet und erst nach Ende des Gewitters dosiert der ARA zugeführt. Sollte ein Platzregen einmal nicht nur heftig, sondern auch lang andauernd sein und sogar das Rückhaltebecken überlaufen, so fliesst das Wasser in den Birsig – das Abwas-

ser ist in diesem Fall aber durch sehr viel Regenwasser verdünnt und vergleichsweise unproblematisch.

Ein paar Zahlen: Bei 17,5 m Durchmesser und nutzbarer Beckentiefe von 3 m ergibt sich ein Volumen von 700 m<sup>3</sup>; zusammen mit der Kanalisation selbst ergibt sich ein Gesamtvolumen von 1000 m<sup>3</sup>. Zwei Pumpen von je 9 kW sorgen für die Spülung und Entleerung des Beckens. Der Zuflusskanal ist ausgelegt auf 5000 l/s (womit das Becken in gut zwei Minuten voll wäre), doch normalerweise sollte es selbst bei heftigen Regen etwa 20 Minuten dauern, bis das Wasserniveau den Beckenrand erreicht. Und noch eine Zahl: Die Baukosten betragen 2,1 Millionen Franken – wohl unserer Gemeinde, dass sie das nicht selbst finanzieren musste!

An einem Stand kann man sich über die Wasserqualität des Birsigs informieren und darüber, wie sie sich an den vorhandenen Kleinlebewesen ablesen lässt.

Woanders wird eine Düse vorgeführt, wie sie zur Reinigung verstopfter Kanäle verwendet wird: sie fräst sich, von Wasser mit 200 bar Druck angetrieben, durch den Dreck. Auch ein Verpflegungszelt fehlt nicht, wo man sich beispielsweise einen Klöpfer oder einen „Kafi Rückhaltebecken“ zuführen kann – gratis, spendiert vom Kanton.

Bei einem Wettbewerb mit Fragen zum Thema gibt es attraktive Preise zu gewinnen. Die Besucher kamen in grosser Zahl und zeigten sich sehr interessiert.

Text und Fotos: Wolfgang Seewald

**malt****tapeziert** Malergeschäft  
**René Däppen GmbH**  
**beschriftet**Spittelhofstrasse 43  
4105 Biel-Benken  
Telefon 061 421 00 70  
Natel 079 423 58 84  
rene.daeppen@lifemail.ch**Haslerdach**Steil- und Flachdach, Fassaden, Bauspenglerei,  
Dachfenster, Solar, Dachunterhalt**Hasler Bedachungen AG**  
Mühlemattstrasse 25  
4104 Oberwil  
Tel. 061 401 22 66  
Fax. 061 401 22 67  
haslerdach@bluewin.ch  
[www.haslerdach.ch](http://www.haslerdach.ch)**MAIEHOF****MAIEHOF**

Thomas Kleiber, 4105 Biel-Benken, Tel. 061 721 74 13, Fax 061 721 28 01, maiehof@bluewin.ch

Früchte, Gemüse, Eier, Fleisch,  
Eingemachtes, Joghurt, Quark,  
Dörrgemüse, Mehl und diverse  
Getreideprodukte, Olivenöl,  
Süssmost, Kürbis...

Verkauf ab Hof:

Montag – Samstag von 08.00 – 20.00

Samstag Morgen bedient, ansonsten Selbstbedienung.

**Falcone****Carrosserie + Spritzwerk****Falcone GmbH Carrosserie + Spritzwerk**  
Salismattenweg 40, CH-4105 Biel-Benken  
Tel. +41 61 421 32 22, [www.r-falcone.ch](http://www.r-falcone.ch)**carrosserie suisse****DRÜCKTECH**  
Stützpunkt

# Umweltschutzkommission

	Mai	Juni	Juli	August	September	Oktober	November	Dezember
 <b>Aktionen, Ersatzdaten</b>	27.  Freitag			20. Flohmarkt	15. Grob- sperrgut			
14:00 bis 16:00 <b>Häckselplatz Samstag</b>	28.	11./25.	9./23.	6./20.	3./17.	1./15./ 29.	12./26.	10.
19:00 bis 20:00 <b>Häckselplatz Montag</b>		20.	4./18.	15./29.	12./26.	10./24.		
 <b>Spezialabfuhr</b> von Gartenabfällen		14.		16.	13.	18.	15.	
 <b>Häckseldienst</b> zum Kompostieren im Garten		7.		23.	6.	11.	8.	
 <b>Grünabfuhr</b>		1./8./ 15./29.	13./27.	10./24./ 31.	7./14./ 21./28.	5./12./ 19./26.	2./9./ 23.	7.
 <b>Papier, Karton</b>	27.	24.	29.	26.	30.	28.	25.	30.
 <b>Metall</b> max. 25 kg/Stück		18.			10.			
 <b>Steingut/Kleinmetall</b> (Werkhof/Stöckmattenweg)			21. Do 13-16		24. Sa 10-12		24. Do 13-16	

## 20. Flohmarkt in Biel-Benken

Wo: entlang der Bachgasse

Wann: **Samstag, 20. August 2022**  
von 08:30 – 14:00 Uhr

Kosten:

für EinwohnerInnen von Biel-Benken:  
2m-Stand: Fr. 5.--  
4m-Stand: Fr. 10.--

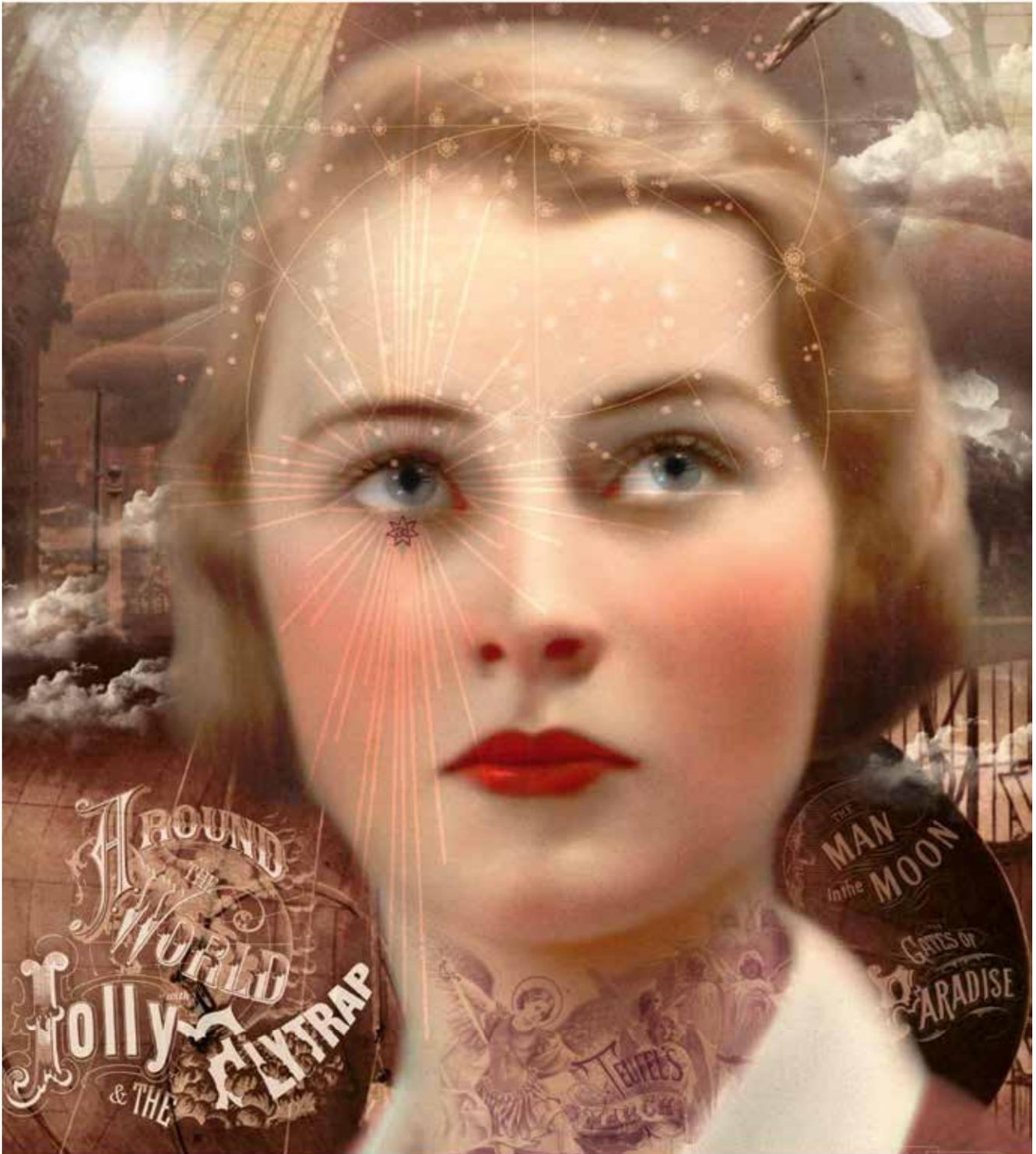
für Auswärtige:  
2m-Stand: Fr. 10.--  
4m-Stand: Fr. 20.--



Interessiert?

Melden Sie sich bei den Einwohnerdiensten an. Die Anzahl der verfügbaren Plätze ist beschränkt.  
Die Gemeinde stellt keine Infrastruktur zur Verfügung, jede/r ist selbst verantwortlich.  
BesucherInnen und VerkäuferInnen sind gebeten, zu Fuss oder mit dem ÖV anzureisen, die Parkplätze sind beschränkt.

UNSER DORF HAT KULTUR  
**wunderbar**



# Jolly & the Flytrap

Sa, 11. Juni | Spittelhof Biel-Benken

**Bar und Essen ab 18.00 | Konzert um 20.30**

Eintritt ab CHF 25.- | Vorverkauf: [www.wunderbar-bb.ch](http://www.wunderbar-bb.ch) | keine Parkplätze